CHIS 2011-2012
Child Questionnaire
Version 12.5
March 19, 2013

(Children Ages 0-11 Answered by Adult Proxy Respondent)

Collaborating Agencies:
☐ UCLA Center for Health Policy Research
☐ California Department of Health Care Services
☐ California Department of Public Health

Contact:
California Health Interview Survey
UCLA Center for Health Policy Research
10960 Wilshire Blvd, Suite 1550
Los Angeles, CA 90024
Telephone: (866) 275-2447
Fax: (310) 794-2686
Web: www.chis.ucla.edu

OMB Approval Number: 0925-0598

Copyright © 2010-2011 by the Regents of the University of California
### Table of Contents

**SECTION A – DEMOGRAPHICS PART I, HEALTH CONDITIONS** .......................................................... 4

- Gender ........................................................................................................................................ 4
- Age ............................................................................................................................................... 4
- Birthweight .................................................................................................................................. 5
- Height and Weight ......................................................................................................................... 5
- School Attendance ...................................................................................................................... 6
- General Health ............................................................................................................................ 7
- Asthma .......................................................................................................................................... 7
- Other Conditions .......................................................................................................................... 12

**SECTION B – DENTAL HEALTH** ............................................................................................... 15

**SECTION C – DIET, PHYSICAL ACTIVITY, PARK USE** ............................................................. 17

- Dietary Intake ............................................................................................................................. 17
- Fast Food ..................................................................................................................................... 18
- Commute from School to Home .................................................................................................. 19
- Name of School .......................................................................................................................... 21
- Physical Activity ......................................................................................................................... 22
- Park Use ..................................................................................................................................... 23

**SECTION D – HEALTH CARE ACCESS AND UTILIZATION** .................................................... 23

- Usual Source of Care .................................................................................................................... 24
- Emergency Room Visit ............................................................................................................... 25
- Visits to Medical Doctor ............................................................................................................ 25
- Personal Doctor .......................................................................................................................... 26
- Patient-Centered Care ............................................................................................................... 26
- Timely Appointments ................................................................................................................. 27
- Care Coordination ...................................................................................................................... 27
- Communication Problems with a Doctor ................................................................................... 29
- Delays in Care ............................................................................................................................. 29
- Flu Shot ....................................................................................................................................... 31
- Internet Use ................................................................................................................................ 33
- First 5 California: Kit for New Parents ...................................................................................... 37

**SECTION E – PUBLIC PROGRAMS** .......................................................................................... 39

- TANF/CalWORKs ....................................................................................................................... 39
- Food Stamps ............................................................................................................................... 39
- WIC ............................................................................................................................................. 40

**SECTION F – PARENTAL INVOLVEMENT** ............................................................................. 41

**SECTION G – CHILD CARE AND SOCIAL COHESION** ......................................................... 42

- Child Care ................................................................................................................................... 42
- Social Cohesion ............................................................................................................................ 47
- Safety ......................................................................................................................................... 48
SECTION H – DEMOGRAPHICS, PART II ................................................................. 49
Race/Ethnicity ........................................................................................................... 49
Country of Birth ........................................................................................................ 55
Citizenship, Immigration Status, Years in the US .................................................. 56
Country of Birth (Mother) ......................................................................................... 57
Citizenship, Immigration Status, Years in the US (Mother) ....................................... 58
Country of Birth (Father) ........................................................................................ 60
Citizenship, Immigration Status, Years in the US (Father) ......................................... 61
Languages Spoken At Home ...................................................................................... 62
Education of Primary Caretaker .............................................................................. 63
Follow-up and Close ............................................................................................... 64

NOTE: Each question in the CHIS questionnaires (adult, child, and adolescent) has a unique, sequential question number by section that follows the administration of the survey. In addition, the variable name (in the CHIS data file) associated with a question, appears in a box beneath the question number. Please consult the CHIS 2011 Data Dictionaries for additional information on variables, the population universe answering a specific question, and data file content.
SECTION A – DEMOGRAPHICS PART I, HEALTH CONDITIONS

PROGRAMMING NOTE QC11_A1:
SET CADATE = CURRENT DATE (YYYYMMDD);
IF AR = MKA AND GENDER OF CHILD IS KNOWN, SKIP TO QC11_A2;
ELSE CONTINUE WITH QC11_A1

QC11_A1 Some of the questions are based on (CHILD’s) personal traits, like his or her age. So I will first ask you a few brief background questions.
Moát soá caâu họûi laø döïa treân chi tieátvaán ŋeà caù nhaân cuûa {}, nhö tuoái cuûa {}.
Vi vaây, tròôùc heát, tieån toâi seõ hoûi anh/chò vaøi caâu toâng quaùt ngaén
Is (CHILD) male or female?
{} thuöac phaùi nam hay nöõ?

CA1

<table>
<thead>
<tr>
<th>MALE</th>
<th>FEMALE</th>
<th>REFUSED</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td>2</td>
<td>-7</td>
</tr>
</tbody>
</table>

QC11_A2 What is {his/her} date of birth?
Ngaøy sanh cuûa em laø ngaøy naøo ?

CA2MON

<table>
<thead>
<tr>
<th>____ MONTH [HR: 1-12]</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1. JANUARY</td>
</tr>
<tr>
<td>2. FEBRUARY</td>
</tr>
<tr>
<td>3. MARCH</td>
</tr>
<tr>
<td>4. APRIL</td>
</tr>
<tr>
<td>5. MAY</td>
</tr>
<tr>
<td>6. JUNE</td>
</tr>
</tbody>
</table>

CA2DAY

| ____ DAY [HR: 1-31] |

CA2yr

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>REFUSED ................</td>
</tr>
<tr>
<td>DON’T KNOW ................</td>
</tr>
</tbody>
</table>
PROGRAMMING NOTE QC11_A3:
IF QC11_A2 = -7 OR -8 (REFUSED/DON’T KNOW) CONTINUE WITH QC11_A3;
ELSE SKIP TO QC11_A4

QC11_A3  How old is {he/she}?  
{He/She} ŋōõí maáy tuoåi?

CA3  
[INTERVIEWER NOTE: FOR AGES ABOVE 4 YRS OR 48 MO, DO NOT RECORD MONTHS OR PARTIAL YRS]

__________________ YEARS  
__________________ MONTHS  
REFUSED ........................................ -7  
DON’T KNOW ...................................... -8

QC11_A4  How much did {he/she} weigh at birth?  
Em {} naëng bao nhieâu khi môùi sanh?

CA13P/CA13O  
_____ POUNDS _____ OUNCES  
CA13K/CA13G  
_____ KILOGRAMS ___GRAMS  
CAFMT  
POUNDS/OUNCES ..................................1  
KILOGRAMS/GRAMS .................................2  
REFUSED ........................................... -7  
DON’T KNOW ...................................... -8

QC11_A5  About how tall is (CHILD) now without shoes?  
Hieän nay {CHILD NAME /AGE/SEX} cao khoaùng bao nhieâu neáu khoâng tinh giaøy?

[IF NEEDED, SAY: “Your best guess is fine.”]  
[IF NEEDED, SAY: “Quyù vò còu theå ôôùc tinh.”]

CA4F/CA4I  
_____ FEET  ____ INCHES  
CA4M/CA4C  
_____ METERS  _____ CENTIMETERS  
CA4FMT  
FEET/INCHES ......................................1  
METERS/CENTIMETERS ............................2  
REFUSED ........................................... -7  
DON’T KNOW ...................................... -8
QC11_A6  About how much does (CHILD) weigh now without shoes?

Hieän nay (CHILD NAME /AGE/SEX) naïæng khoaûng bao Naëng nhieäu neáu khoaûng tinh giaøy?

[IF NEEDED, SAY: “Your best guess is fine.”]
[IF NEEDED, SAY: “Quyù vò coù théå ôôúc tinh.”]

CA5P  
_____ POUNDS

CA5K  
_____ KILOGRAMS

CA5FMT  
POUNDS..............................................1
KILOGRAMS...........................................2
REFUSED.................................................-7
DON’T KNOW...........................................-8

PROGRAMMING NOTE QC11_A7:
IF CAGE < 5 YEARS GO TO QC11_A9;
ELSE CONTINUE WITH QC11_A7 AND IF CAGE = 5 YRS DISPLAY “Not including pre-school or nursery school,”

QC11_A7  (Not including pre-school or nursery school,) Did (CHILD) attend school last week?

Tuaàn roài {CHILD NAME /AGE/SEX} ñaõ coù ñi hoïc khoâng?

CA42  
YES .........................................................1  [GO TO QC11_A9]
NO .........................................................2
ON VACATION .........................................3
HOME Schooled ........................................4  [GO TO QC11_A9]
REFUSED .................................................-7
DON’T KNOW ...........................................-8

PROGRAMMING NOTE QC11_A8:
IF CAGE = 5 YRS DISPLAY “Not including pre-school or nursery school,”

QC11_A8  (Not including pre-school or nursery school,) Did (CHILD) attend school during the last school year?

Naêm hoïc vôøa qua {CHILD NAME /AGE/SEX} ñaõ coù ñi hoïc khoâng?

CA43  
YES .........................................................1
NO .........................................................2
REFUSED .................................................-7
DON’T KNOW ...........................................-8
**QC11_A9**  In general, would you say (CHILD)'s health is excellent, very good, good, fair or poor?

Noùi chung, (OÂng, Bao, Coâ ... vaân vaân...) coù nghó laø söúc khoûe cuûa (CHILD NAME /AGE/SEX) ra sao, coù phaûi laø tuyeät haûo, raát toát, toát, trung binh, hay keûm khoâng ?

**CA6**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Health Status</th>
<th>Code</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>EXCELLENT</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>VERY GOOD</td>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>GOOD</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>FAIR</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>POOR</td>
<td>5</td>
</tr>
<tr>
<td>REFUSED</td>
<td>-7</td>
</tr>
<tr>
<td>DON'T KNOW</td>
<td>-8</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**QC11_A10** Has a doctor **ever** told you that (CHILD) has asthma?

Caùc caâu hoûi keá ñeán laø chæ nhaém veà beänh suyeän. Baùc só coù bao giô cho anh/chò bieát laø {} bò beänh suyeän hoâng?

**CA12**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Response</th>
<th>Code</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>YES</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>NO</td>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>REFUSED</td>
<td>-7</td>
</tr>
<tr>
<td>DON'T KNOW</td>
<td>-8</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**QC11_A11** Does (he/she) still have asthma?

{} vaãn coøn bò beänh suyeän chöû?

**CA31**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Response</th>
<th>Code</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>YES</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>NO</td>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>REFUSED</td>
<td>-7</td>
</tr>
<tr>
<td>DON'T KNOW</td>
<td>-8</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**QC11_A12** During the past 12 months, has (he/she) had an episode of asthma or an asthma attack?

Trong voøng 12 thaùng qua, {} coù bò leân côn suyeän hoaëc leân côn suyeän naïø naëng naøo khoâng?

**CA32**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Response</th>
<th>Code</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>YES</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>NO</td>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>REFUSED</td>
<td>-7</td>
</tr>
<tr>
<td>DON'T KNOW</td>
<td>-8</td>
</tr>
</tbody>
</table>
PROGRAMMING NOTE QC11_A13:
IF QC11_A11 = 2, -7, OR -8 (NO, REFUSED, DON'T KNOW) AND QC11_A12 = 2, -7, OR -8 (NO, REFUSED, DON'T KNOW) GO TO QC11_A17;
ELSE CONTINUE WITH QC11_A13

QC11_A13  
During the past 12 months, how often has (CHILD) had asthma symptoms such as coughing, wheezing, shortness of breath, chest tightness, or phlegm? Would you say:

Trong voøng 12 tháng qua, {} cóù thöôøng bò caùc trieäu chöùng cuûa beänh suyeãn nhö ho, thôû khoø khoø, huït thôû, thaét ngöïc hoaëc hay khaiäc ra ŋôøm khoâng?
Anh/chò nghó laø...

CA12B  
Not at all,.........................................................1
Khoâng cóù trieäu chöùng gi trong 12 tháng qua...1
Less than every month, ........................................2
It hòn moái thôûng, ...........................................2
Every month, ..................................................3
Moái thôûng, ..................................................3
Every week, or .................................................4
Moái tuaän, hoaëc ..........................................4
Every day? ......................................................5
Moái ngaøy? ................................................5
REFUSED ......................................................-7
DON'T KNOW ..................................................-8

QC11_A14  
During the past 12 months, has (CHILD) had to visit a hospital emergency room because of {his/her} asthma?

Trong 12 tháng qua, {CHILD NAME /AGE/SEX} coù ñeán phoøng caáp cóùu cuûa beänh vieän vì beänh suyeãn cuûa {his/her} khoâng?

CA33  
YES .................................................................1
NO ...............................................................2  [GO TO QC11_A16]
REFUSED ......................................................-7  [GO TO QC11_A16]
DON'T KNOW ..................................................-8  [GO TO QC11_A16]

QC11_A15  
Did you take (CHILD) to a hospital emergency room for {his/her} asthma because you were unable to see {his/her} doctor?

Quyù vò coù ŋôø {CHILD NAME /AGE/SEX} ŋ-json phoøng caáp cóùu cuûa beänh vieän do {he/she} bò beänh suyeãn vao vi quyù vò khoâng théa ŋ-json khoâùm baüc sò cuûa {his/her} khoâng?

CA48  
[ENTER 3 ONLY IF R VOLUNTEERS THAT HE/SHE DOESN'T HAVE A DOCTOR. DO NOT PROBE.]

YES .............................................................1
NO ............................................................2
DOESN'T HAVE DOCTOR ....................................3
REFUSED ......................................................-7
DON'T KNOW ..................................................-8
**QC11_A16** During the past 12 months, was (he/she) admitted to the hospital overnight or longer for (his/her) asthma?

Trong 12 tháng qua, (he/she) có nhập viện đuợc nguyên hay lâu hơn vì bệnh suyễn cuủa (he/she) không?

**CA44**

YES .................................................................1
NO .................................................................2
REFUSED ..........................................................-7
DON’T KNOW ......................................................-8

**QC11_A17** Is (CHILD) now taking a daily medication to control (his/her) asthma that was prescribed or given to you by a doctor?

Hien tại (CHILD) có uống thuốc mỗi ngày do bác sỹ cấp thuốc hay toa thuốc từ (he/she) không?

**CA12A**

[IF NEEDED, SAY: “This includes both oral medicine and inhalers. This is different from inhalers used for quick relief.”]

[IF NEEDED, SAY: “Thuốc nay bao gồm cả thuốc uống và thuốc hít. Thuốc nay khác với thuốc hít dùng để giảm nhanh cơn suyễn.”]

YES ........................................................................1
NO ........................................................................2
REFUSED .............................................................-7
DON’T KNOW .......................................................-8

**PROGRAMMING NOTE QC11_A18:**

IF QC11_A11 = 1 (YES, STILL HAS ASTHMA) OR QC11_A12 = 1 (YES, EPISODE IN LAST 12 MOS),

GO TO QC11_A22;

ELSE CONTINUE WITH QC11_A18

**QC11_A18** During the past 12 months, how often has (CHILD) had asthma symptoms such as coughing, wheezing, shortness of breath, chest tightness, or phlegm? Would you say:

Trong 12 tháng qua, (CHILD NAME /AGE/SEX) có các triệu chứng suyễn, nhỏ ho, thở khó, thở nảng, nghẹt ngực hay nhìm bao lâu nuôi mặt coupling? Quyết về thuật lọt lao...

**CA40**

Not at all, ...................................................................1
Khoảng cóu, .............................................................1
Less than every month, ...........................................2
Choa tỏi mỗi tháng...............................................2
Every month, ..........................................................3
Moái tháng.............................................................3
Every week, or .........................................................4
Moái tuần, hay .........................................................4
Every day? .............................................................5
Moái ngaøy? ..........................................................5
REFUSED .............................................................-7
DON’T KNOW .......................................................-8
### QC11_A19
During the past 12 months, has (CHILD) had to visit a hospital emergency room because of (his/her) asthma?

Trong 12 tháng qua, (CHILD NAME /AGE/SEX) có ñeán phoøng caáp cóûu cuûa beänh vieän vi beänh suyeân cuûa (his/her) khoâng?

<table>
<thead>
<tr>
<th>CA41</th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>YES</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>NO</td>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>REFUSED</td>
<td>-7</td>
</tr>
<tr>
<td>DON'T KNOW</td>
<td>-8</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### QC11_A20
Did you take (CHILD) to a hospital emergency room for (his/her) asthma because you were unable to see (his/her) doctor?

Quyù vò coù ŋọa (CHILD NAME /AGE/SEX) ñeán phoøng caáp cóûu cuûa beänh vieän do (he/she) bò beänh suyeân vaø vi quyù vò khoâng theå ñeán khoânm baûc só cuûa (his/her) khoâng?

<table>
<thead>
<tr>
<th>CA49</th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>ENTER 3 ONLY IF R VOLUNTEERS THAT HE/SHE DOESN'T HAVE A DOCTOR. DO NOT PROBE.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>YES</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>NO</td>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>DOESN'T HAVE DOCTOR</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>REFUSED</td>
<td>-7</td>
</tr>
<tr>
<td>DON'T KNOW</td>
<td>-8</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### QC11_A21
During the past 12 months, was (he/she) admitted to the hospital overnight or longer for (his/her) asthma?

Trong 12 tháng qua, (he/she) coù nhàáp vieän ôû ŋeâm hay laâu hòm vi beänh suyeân cuûa (he/she) khoâng?

<table>
<thead>
<tr>
<th>CA45</th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>YES</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>NO</td>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>REFUSED</td>
<td>-7</td>
</tr>
<tr>
<td>DON'T KNOW</td>
<td>-8</td>
</tr>
</tbody>
</table>

### QC11_A22
During the past 12 months, how many days of day care or school did (CHILD) miss due to asthma?

Trong voøng 12 tháng qua, () coù nghæ hoïc hay khoâng ŋeâm nhaø treû bao nhieâu ngaøy vi caên beänh suyeân?

<table>
<thead>
<tr>
<th>CA34</th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>________ NUMBER OF DAYS</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>CHILD NOT IN DAYCARE OR SCHOOL</td>
<td>93</td>
</tr>
<tr>
<td>REFUSED</td>
<td>-7</td>
</tr>
<tr>
<td>DON'T KNOW</td>
<td>-8</td>
</tr>
</tbody>
</table>
QC11_A23 Have (CHILD’S) doctors or other medical providers worked with you to develop a plan so that you know how to take care of (his/her) asthma?

Baúc só hoaëc nhoùm chaêm soùc y teá khaùc cuûa (CHILD NAME /AGE/SEX) coù giuûp quyù vò laâp moät keâ chaêm ŋêa quyù vò bieát caûch chaêm soùc beănhtieåu ŋōõøng cuûa (his/her) khoång?

CA35

YES ..............................................................1
NO ..............................................................2 [GO TO QC11_A25]
REFUSED ..................................................-7 [GO TO QC11_A25]
DON’T KNOW ...........................................-8 [GO TO QC11_A25]

QC11_A24 Do you have a written or printed copy of this plan?

Quyù vò coù moät baûn chóng trìnng naøy baêng vaên baûn hay baûn in khoång?

CA50

[IF NEEDED, SAY: “This can be an electronic or hard copy.”]
[IF NEEDED, SAY: “Chöông trìnng naøy coù theå laø baûn ñieän töû hay treân giaáy in.”]

YES ..............................................................1
NO ..............................................................2
REFUSED ..................................................-7
DON’T KNOW ...........................................-8

QC11_A25 How confident are you that you can control and manage (CHILD’s) asthma? Would you say you are very confident, somewhat confident, not too confident, or not at all confident?

Quyù vò töï tin ra sao khi noùi mình coù theå kieåm soaùt vao choôa trò beänhtieåu cuûa (CHILD NAME/AGE/SEX)? Quyù vò seö noùi laø raát töï tin, hoi töï tin, khoång töï tin laém, hay khoång töï tin chuùt naøo?

CA51

VERY CONFIDENT ...........................................1
SOMEWHAT CONFIDENT ..............................2
NOT TOO CONFIDENT .................................3
NOT AT ALL CONFIDENT .............................4
REFUSED ..................................................-7
DON’T KNOW ...........................................-8
QC11_A26  Does (CHILD) currently have any physical, behavioral, or mental conditions that limit or prevent (him/her) from doing childhood activities usual for (his/her) age?

{CHILD NAME /AGE/SEX} hieän có bò beănh veà theá löic, haønh vi hay taâm thaàn laøm hain cheá hay khieán cho {him/her} khoâng theá thöïc hieän nhöõng hoaít ŋoâng treû em thoâng thoöøng ŋoaï vöûi tuôai cuûa {his/her} khoâng?

<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th>YES ............................................................1</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>CA7</td>
<td>NO ......................................................................2</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>REFUSED ............................................................7</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>DON'T KNOW ........................................................-8</td>
</tr>
</tbody>
</table>

QC11_A27  What condition does (CHILD) have?

{CHILD NAME /AGE/SEX} bò beänh gì?

[CODE ALL THAT APPLY ]

[PROBE: “Any others?”]  
[PROBE: “Coù beänh naøo khaùc khoâng?”]

ADD/ADHD ............................................................1
ASPERGER’S SYNDROME .............................................2
AUTISM ....................................................................3
CEREBRAL PALSY ...................................................4
CONGENITAL HEART DISEASE .................................5
CYSTIC FIBROSIS .....................................................6
DIABETES ................................................................7
DOWN’S SYNDROME ................................................8
EPILEPSY ..................................................................9
DEAFNESS OR OTHER HEARING PROBLEM ........................ 10
MENTAL RETARDATION, OTHER THAN .........................11
DOWN’S ......................................................................
MUSCULAR DYSTROPHY ...........................................12
NEUROMUSCULAR DISORDER .................................13
ORTHOPEDIC PROBLEM (BONES OR JOINTS) ..............14
SICKLE CELL ANEMIA ............................................15
BLINDNESS OR OTHER VISION PROBLEM ..................16
OTHER (SPECIFY: ____________________) ....................91
REFUSED ............................................................7
DON’T KNOW ........................................................-8
PROGRAMMING NOTE QC11_A28:
IF QC11_A27 = 4 OR 5 OR 6 OR 7 OR 8 OR 9 OR 10 OR 11 OR 12 OR 13 OR 14 OR 15 OR 16 OR 91, CONTINUE WITH QC11_A28;
ELSE IF QC11_A27 = 1 OR 2 OR 3 ONLY, SKIP TO QC11_A31

QC11_A28 During the past 12 months, has (CHILD) had to visit a hospital emergency room because of (his/her) (INSERT CONDITION(S) 4-91 FROM QC11_A27)?
Trong 12 tháng qua, (CHILD NAME /AGE/SEX) có phải phải nhập 것입니다 cấp cứu của bệnh viện do (his/her) (conditions 4-91)?

CA52

YES .................................................................1
NO .................................................................2 [GO TO QC11_A30]
REFUSED .........................................................-7 [GO TO QC11_A30]
DON'T KNOW ...................................................-8 [GO TO QC11_A30]

QC11_A29 Did you take (CHILD) to a hospital emergency room for (his/her) (INSERT CONDITION(S) 4-91 FROM QC11_A27) because you were unable to see (his/her) doctor?
Quyù vò cóu ñöa (CHILD NAME /AGE/SEX) nhập kính cấp cứu của bệnh viện do (he/she) bò (conditions 4-91) vì quyù vò khóảng theã ŋéan kháum bùc só ñuua (his/her) khóøång?

CA53

[ENTER 3 ONLY IF R VOLUNTEERS THAT HE/SHE DOESN'T HAVE A DOCTOR. DO NOT PROBE.]

YES .................................................................1
NO .................................................................2
DOESN'T HAVE DOCTOR .......................................3
REFUSED .........................................................-7
DON'T KNOW ...................................................-8

QC11_A30 During the past 12 months, was (he/she) admitted to the hospital overnight or longer for (his/her) (INSERT CONDITION(S) 4-91 FROM QC11_A27)?
Trong 12 tháng qua, (he/she) cóu nhập viën qua ñeàm hay lâu hơn do (he/she) (conditions 4-91)

CA54

YES .................................................................1
NO .................................................................2
REFUSED .........................................................-7
DON'T KNOW ...................................................-8
QC11_A31 Have (CHILD’s) doctors or other medical providers worked with you to develop a plan so that you know how to take care of {his/her} (INSERT CONDITION(S) FROM QC11_A27)?

Baúc só hay ngôôoi chaêm soùc y teá khaúc cuûa (CHILD NAME /AGE/SEX) coù giúp quyù vô laăp keá hoaïch quaûn lyù ŉeă bieát {his/her}caúch chaêm soùc {conditions 4-9}?

<table>
<thead>
<tr>
<th>CA55</th>
<th>YES .....................................................................................1</th>
<th>[GO TO QC11_A33]</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>NO ....................................................................................2</td>
<td>[GO TO QC11_A33]</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>REFUSED ............................................................................7</td>
<td>[GO TO QC11_A33]</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>DON’T KNOW ........................................................................8</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

QC11_A32 Do you have a written or printed copy of this plan?

Quyù vô coù baûn keù hoaïch naøy baèng vaên baûn hay baûn in khoâng?

<table>
<thead>
<tr>
<th>CA56</th>
<th>[IF NEEDED, SAY: “This can be an electronic or hard copy.”]</th>
<th>[IF NEEDED, SAY: “Keá hoaïch naøy coû theå laø baûn ñieän töû hay treân giaáy in.”]</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td></td>
<td>YES .....................................................................................1</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>NO ....................................................................................2</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>REFUSED ............................................................................7</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>DON’T KNOW ........................................................................8</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

QC11_A33 How confident are you that you can control and manage (CHILD’s) (INSERT CONDITION(S) FROM QC11_A27)? Would you say you are very confident, somewhat confident, not too confident, or not at all confident?

Quyù vô töï tin ra sao khi noùi minh coù theå kieåm soaût vaø quaûn lyù {CHILD NAME /AGE/SEX}? {conditions 4-91} Quyù vô seõ noùi laø minh raát töï tin, hôi töï tin, khoâng töï tin laém, hay khoâng töï tin chuùt naøo?

| CA57   | VERY CONFIDENT ..................................................................1  |
|--------|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
|        | NOT TOO CONFIDENT ................................................................3  |
|        | NOT AT ALL CONFIDENT .....................................................4  |
|        | REFUSED ............................................................................7  |
|        | DON’T KNOW ........................................................................8  |
SECTION B – DENTAL HEALTH

PROGRAMMING NOTE QC11_B1:
IF CAGE < 1 YEAR, GO TO SECTION C;
IF CAGE > 2 YEARS, GO TO QC11_B2 AND DISPLAY “Now I’m going to ask about (CHILD)’s dental health”;
ELSE CONTINUE WITH QC11_B1

QC11_B1 These questions are about (CHILD)’s dental health. Does (CHILD) have any teeth yet?
Những câu hỏi nói về tình trạng răng của em AẾṬAN EM BEŨ / TUOĀI / PHAŬI TÍNH AŐ. Em ñaõ có raêng chôa ?

<table>
<thead>
<tr>
<th>YES</th>
<th>NO</th>
<th>REFUSED</th>
<th>DON'T KNOW</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>.........................................</td>
<td>1</td>
<td>2</td>
<td>-7</td>
</tr>
</tbody>
</table>

QC11_B2 {Now I’m going to ask about (CHILD)’s dental health.}
About how long has it been since your child last visited a dentist or dental clinic? Include dental hygienists and all types of dental specialists.
Laän cuoái maọ (CHILD NAME /AGE/SEX) ſaọ ſeán khaùm taïi phoøng nha só hay beăn̄ xaù nha khoa caúc ſaŋ bao laâu? Tính luọăn nhöõng laän ſeán chuyeân vieăn chọ raêng vao taát caú nhöõng chuyeân gia nha khoa khauc.

<table>
<thead>
<tr>
<th>HAS NEVER VISITED</th>
<th>6 MONTHS AGO OR LESS</th>
<th>MORE THAN 6 MONTHS UP TO 1 YEAR AGO</th>
<th>MORE THAN 1 YEAR UP TO 2 YEARS AGO</th>
<th>MORE THAN 2 YEARS UP TO 5 YEARS AGO</th>
<th>MORE THAN 5 YEARS AGO</th>
<th>REFUSED</th>
<th>DON'T KNOW</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>..........................</td>
<td>..........................</td>
<td>..........................</td>
<td>..........................</td>
<td>..........................</td>
<td>..........................</td>
<td>1</td>
<td>2</td>
</tr>
</tbody>
</table>
**PROGRAMMING NOTE QC11_B3:**

IF QC11_B2 = 0 (HAS NEVER VISITED), DISPLAY "never";
ELSE IF QC11_B2 ≥ 3 DISPLAY "not" AND "in the past year"

<table>
<thead>
<tr>
<th>Code</th>
<th>Reason</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>CB23</td>
<td>NO REASON TO GO/NO PROBLEMS ..................1</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>NOT OLD ENOUGH ..................................2</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>COULD NOT AFFORD IT/TOO EXPENSIVE/</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>NO INSURANCE ..................................3</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>FEAR, DISLIKES GOING ..........................4</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>DO NOT HAVE/KNOW A DENTIST ....................5</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>CANNOT GET TO THE OFFICE/CLINIC ...............6</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>NO DENTIST AVAILABLE/NO APPOINTMENTS AVAILABLE ..................................7</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>DIDN'T KNOW WHERE TO GO ........................8</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>HOURS NOT CONVENIENT ...........................9</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>SPEAK A DIFFERENT LANGUAGE ....................10</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>OTHER .............................................91</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>REFUSED .........................................-7</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>DON'T KNOW .......................................-8</td>
</tr>
</tbody>
</table>

QC11_B3  What is the main reason your child has {never/not} visited a dentist {in the past year}?

Lyù do chaûnh naøo laøm cho con quyù vò khoâng ní nha só trong naêm vöøa qua?
SECTION C – DIET, PHYSICAL ACTIVITY, PARK USE

PROGRAMMING NOTE QC11_C1:
IF CAGE < 2 YEARS, GO TO PROGRAMMING NOTE QC11_C19;
ELSE CONTINUE WITH QC11_C1

QC11_C1 Now I’m going to ask you about the foods your child ate yesterday, including meals and snacks. Yesterday, how many glasses or boxes of 100% fruit juice, such as orange or apple juice, did (CHILD) drink?

Để giải tỏa quỹ vô vẻ là loài thức ăn không em đã ăn qua, bao gồm bữa chiều và bữa tối thảm. Ngaøy hôm qua, {CHILD NAME /AGE/SEX} uoáng bao nhiêu ly hay hộp, hộp nỗ lực uống trái cây 100%, nỗ lực nỗ lực cam hay táo?

CC10 [IF NEEDED, SAY: “Only include 100% fruit juices.”] [IF NEEDED, SAY: “Chæ tính nỗ lực ăn trái cây 100%.”] [PART OF A GLASS COUNTS AS 1 GLASS. ASK R TO ESTIMATE NUMBER OF GLASSES IF DRINKING FROM A BOTTLE, CAN, OR CARTON.]

______ GLASSES [HR: 0-20; SR 0-9]
REFUSED .............................................................. -7
DON’T KNOW .......................................................... -8

QC11_C2 Yesterday, how many servings of fruit, such as an apple or a banana, did (he/she) eat?

Ngaøy hôm qua, (he/she) ñaõ aên bao nhiêu khaøu phaàn traûi caây, nhọ taûo hay chuøai?

CC13 [IF RESPONDENT ASKS, SAY: “Do not include potato chips.”] [IF NEEDED, SAY: “Khoâng tính khoai laùc chieân.”]

______ SERVINGS [HR: 0-20; SR 0-9]
REFUSED .............................................................. -7
DON’T KNOW .......................................................... -8

QC11_C3 Yesterday, how many servings of French fries, home fries, or hash browns did (CHILD) eat?

Ngaøy hôm qua, {CHILD NAME /AGE/SEX} ñaõ duong bao nhiêu khoai phaân khoai taây chieân, khoai chieân tài nhaø hay khoaïi eûp hash brown chieân vaøng?

CC14 [IF RESPONDENT ASKS, SAY: “Do not include potato chips.”] [IF NEEDED, SAY: “Khoâng tính khoai laùc chieân.”]

______ SERVINGS [HR: 0-20; SR 0-9]
REFUSED .............................................................. -7
DON’T KNOW .......................................................... -8
PROGRAMMING NOTE QC11_C4:
IF QC11_C3 > 0, DISPLAY “Do not include friend potatoes.”;
ELSE DO NOT DISPLAY

QC11_C4  Yesterday, how many servings of other vegetables like green salad, green beans, or potatoes did (he/she) have? *(Do not include fried potatoes).*

Ngaøy hoâm qua, coù bao nhiêu khâu phaàn aên veà rau cauí nhọ xaø laûch, ñaãu que, hay khoai taây maø (he/she) aên? Khoâng keå khoai chieăn.

CC31

<table>
<thead>
<tr>
<th>______ SERVINGS</th>
<th>[HR: 0-20; SR 0-4]</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>REFUSED</td>
<td>.............................. -7</td>
</tr>
<tr>
<td>DON'T KNOW</td>
<td>.............................. -8</td>
</tr>
</tbody>
</table>

QC11_C5  Yesterday, how many glasses or cans of soda, such as Coke, or other sweetened drinks, such as fruit punch or sports drinks did (he/she) drink? Do not count diet drinks.

Ngaøy hoâm qua,(CHILD/NAME/AGE/SEX) ñaõ uoáng bao nhieâu ly hay lon soda (nhọ Coke) hay loailii nöôùc ngoït khaúc (nhọ röôïu punch traúi hay Sunny Delight)? Khoâng tinh loailii nöôùc uoáng kieâng.

CC12

[THIS ALSO INCLUDES ANY DRINKS WITH ADDED SUGAR, SUCH AS SUNNY DELIGHT, ICED TEA DRINKS, TAMPCIO, HAWAIIAN PUNCH, CRANBERRY COCKTAIL, HI-C, SNAPPLE, SUGAR CANE JUICE, GATORADE, SWEETENED WATER DRINKS, AND ENERGY DRINKS.]

<table>
<thead>
<tr>
<th>______ GLASSES, CANS, OR BOTTLES</th>
<th>[HR: 0-20; SR 0-9]</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>REFUSED</td>
<td>.............................. -7</td>
</tr>
<tr>
<td>DON'T KNOW</td>
<td>.............................. -8</td>
</tr>
</tbody>
</table>

QC11_C6  Now think about the *past week.* In the past 7 days, how many times did (he/she) eat fast food? Include fast food meals eaten at school or at home, or at fast food restaurants, carryout, or drive thru.

Baây giôø haõy nghó veà tuaàn vöøa qua. Trong 7 ngaøy qua, coù bao nhiêu lần (he/she) aên thöïc phaåm naáu nhanh? Goàm caû caûc laán aên thöïc phaåm naáu nhanh taïi troôøong hay ñu nhao, hoâéc taïi caûc nhao haøng baûn thöïc phaåm naáu nhanh, muâ ñem veà hay laûi ngang quaây.

CC32

[IF NEEDED, SAY: “Such as food you get at McDonald’s, KFC, Panda Express or Taco Bell.”]
[IF NEEDED, SAY: “Cháûng haïn nhö thöïc aên mua ñaïi McDonald’s, KFC, Panda Express hay Taco Bell.”]

<table>
<thead>
<tr>
<th>______ TIMES</th>
<th>[HR: 0-20; SR 0-4]</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>REFUSED</td>
<td>.............................. -7</td>
</tr>
<tr>
<td>DON'T KNOW</td>
<td>.............................. -8</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Food Environment

PROGRAMMING NOTE QC11_C7:
IF QC11_A7 = 1 (ATTENDED SCHOOL LAST WEEK) OR QC11_A8 =1 (ATTENDED SCHOOL LAST SCHOOL YEAR), CONTINUE WITH QC11_C7;
ELSE GO TO QC11_C18

QC11_C7

Does (CHILD)'s school usually serve students fast food made by restaurants like McDonald's, Burger King, Taco Bell, or Pizza Hut?

Trởởng cuûa {CHILD/NAME/AGE/SEX} coù thöôøng cho hoïc sinh aên thöùc aên nhanh töø nhöõng nhö McDonald's, Burger King, Taco Bell, hay Pizza Hut khoâng?

CC47

YES ...........................................................................1
NO ...........................................................................2
REFUSED ..................................................................-7
DON'T KNOW ..............................................................-8

PROGRAMMING NOTE QC11_C8:
IF QC11_A8 = 1 (ATTENDED SCHOOL LAST SCHOOL YEAR), THEN DISPLAY “During a typical week, how many times does”;
IF QC11_A7 = 1 (ATTENDED SCHOOL LAST WEEK), THEN DISPLAY “During the past week, how many times did”

QC11_C8

(During a typical week, how many times does/During the past week, how many times did) (CHILD) eat the lunch served in the school cafeteria?

CC48

_____ TIMES [SR: 0-5; HR: 0-7]

REFUSED ..................................................................-7
DON'T KNOW ..............................................................-8

QC11_C9

During the school year, where does (CHILD) usually eat breakfast - at home, at school, at a restaurant or somewhere else?

CB19

[INCLUDE RELATIVE’S, GRANDPARENTS’ HOMES AS “HOME”]

HOME ...........................................................................1
SCHOOL ........................................................................2
RESTAURANT ...........................................................3
ON THE WAY TO SCHOOL ............................................4
DOES NOT EAT BREAKFAST .......................................5
SOMEWHERE ELSE .....................................................91
REFUSED ..................................................................-7
DON'T KNOW ..............................................................-8
QC11_C10  During the school year, where does (CHILD) usually eat lunch - at home, at school, at a restaurant or somewhere else?

**[INCLUDE RELATIVE’S, GRANDPARENTS’ HOMES AS “HOME”]**

<p>| | | | |</p>
<table>
<thead>
<tr>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>HOME</td>
<td>SCHOOL</td>
<td>RESTAURANT</td>
<td>SOMEWHERE ELSE</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>1</td>
<td>2</td>
<td>3</td>
<td>91</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>7</td>
<td>8</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

**PROGRAMMING NOTE QC11_C11:**

IF QC11_A7 = 4 (HOME SCHOOLED LAST WEEK) OR IF QC11_A8 = 3 (HOME SCHOOLED LAST YEAR), GO TO PROGRAMMING NOTE QC11_C15;
ELSE IF QC11_A7 = 1 (ATTENDED SCHOOL LAST WEEK), CONTINUE WITH QC11_C7 AND DISPLAY “How many days in the past week”;
IF QC11_A8 = 1 (ATTENDED SCHOOL LAST YEAR), CONTINUE WITH QC11_C7 AND DISPLAY “During the school year, on how many days during a typical week”;
ELSE GO TO PROGRAMMING NOTE QC11_C18

QC11_C11  Now I’m going to ask you about physical activity. {How many days in the past week/During the school year, on how many days during a typical week} did (CHILD) walk home from school?

Bây giờ tôi sẽ hỏi quý vị về hoạt động thể lực. Có bao nhiêu ngày trong tuần qua {CHILD NAME/AGE/SEX} đi bộ từ trường về nhà?

**CC40**

[IF R SAYS CHILD BIKES OR SKATEBOARDS HOME, SAY, “I'll ask about those next.”]
[IF CHILD DOES NOT GO DIRECTLY HOME FROM SCHOOL, INCLUDE # OF DAYS WALKED, ETC. TO CHILDCARE, RELATIVE’S HOME, AFTER-SCHOOL PROGRAM, ETC.]
[IF R SAYS CHILD BIKES OR SKATEBOARDS HOME, SAY, “Kể tiếp tôi sẽ hỏi về những điều đó.”]

______ DAYS

REFUSED ........................................................................ -7
DON’T KNOW .................................................................. -8
PROGRAMMING NOTE QC11_C12:
IF QC11_C11 = 0 (DAYS), -7, OR -8, GO TO QC11_C14;
ELSE IF QC11_C11 > 0 (DAYS) CONTINUE WITH QC11_C12;
IF QC11_A7 = 1 (ATTENDED SCHOOL LAST WEEK) DISPLAY “does”;
IF QC11_A8 = 1 (ATTENDED SCHOOL LAST YEAR) DISPLAY “did”

QC11_C12 About how many minutes (did/does) it take (him/her) without any stops?

Em tôn khoảng bao nhiêu phút nếu không ngừng nghỉ?

CC41

______ MINUTES [GO TO QC11_C14]

REFUSED .............................................. -7 [GO TO QC11_C14]
DON’T KNOW ....................................... -8 [GO TO QC11_C14]

QC11_C13 Could (he/she) walk home from school in 30 minutes or less?

Em có thể đi bộ từ trường về nhà trong vòng 30 phút hoặc ít hơn không?

CC42

YES .......................................................... 1
NO ............................................................ 2
REFUSED ............................................... -7
DON’T KNOW ......................................... -8

QC11_C14 {How many days in the past week/During the school year, on how many days during a
typical week} did (CHILD) bike or skateboard home from school?

[INTERVIEWER NOTE: THIS INCLUDES KIDS WHO RIDE ROLLERBLADES,
ROLLERSHOES OR NON-MOTORIZED SCOOTERS HOME FROM SCHOOL.]

[IF CHILD DOES NOT GO DIRECTLY HOME FROM SCHOOL, INCLUDE # OF DAYS
WALKED, ETC. TO CHILDCARE, RELATIVE’S HOME, AFTER-SCHOOL PROGRAM,
ETC.]

______ DAYS

REFUSED ...................................................... -7
DON’T KNOW ............................................. -8
PROGRAMMING NOTE QC11_C15:
IF QC11_C14 = 0 (DAYS), -7 OR -8, GO TO PROGRAMMING NOTE QC11_C16;
ELSE IF QC11_C14 > 0 DAYS, CONTINUE WITH QC11_C15;
IF QC11_A7 = 1, DISPLAY “does”;
ELSE IF QC11_A8 = 1, DISPLAY “did”

QC11_C15  About how many minutes {did/does} it take {him/her} without any stops?

CC44
[IF NEEDED, SAY: “To bicycle or skateboard home from school.”]

______ MINUTES [GO TO PN QC11_C17]

REFUSED..................................................-7 [GO TO PN QC11_C17]
DON’T KNOW...........................................-8 [GO TO PN QC11_C17]

PROGRAMMING NOTE QC11_C16:
IF QC11_C23 ≤ 30 MINUTES OR QC_C13 = 1 THEN GO TO PROGRAMMING NOTE QC11_C17;
ELSE CONTINUE WITH QC11_C16

QC11_C16  Could (he/she) bike or skateboard home from school in 30 minutes or less?

CC45

YES.................................................................................1
NO...............................................................................2
REFUSED...................................................................-7
DON’T KNOW.......................................................-8

PROGRAMMING NOTE QC11_C17:
IF QC11_A7 = 1 (ATTENDED SCHOOL LAST WEEK) OR QC11_A8 = 1 (ATTENDED SCHOOL LAST YEAR) THEN CONTINUE WITH QC11_C17;
ELSE SKIP TO PROGRAMMING NOTE QC11_C18

QC11_C17  What is the name of the school (CHILD) goes to or last attended?

Xin cho bieát teân tröôøng maø (CHILD NAME /AGE/SEX) ūng ni hoïc hoaēc ūao hoïc laø gi?

CB22

[INTERVIEWER NOTE: RECORD VERBATIM, ASK FOR SPELLING IF NECESSARY]

_______________________________ NAME OF SCHOOL

CHILD NOT IN SCHOOL.................................0
PRE-SCHOOL/DAYCARE..............................1
KINDERGARTEN.........................................2
ELEMENTARY.............................................3
INTERMEDIATE.........................................4
JUNIOR HIGH............................................5
MIDDLE SCHOOL.........................................6
CHARTER..................................................7
OTHER (SPECIFY: ______________)..............91
REFUSED..................................................-7
DON’T KNOW...........................................-8
**PROGRAMMING NOTE QC11_C18:**
IF CAGE < 5, SKIP TO QC11_C19;
ELSE CONTINUE WITH QC11_C18

**QC11_C18**
Not including school PE, on how many days of the past 7 days was (CHILD) physically active for at least 60 minutes total?

Khoảng tình lộp thể dục đuọc tổ chức trong 7 ngày qua em {CHILD NAME/AGE/SEX} có hoạt hoá lào ít nhất lào 60 phút?

**CC35**

<table>
<thead>
<tr>
<th>DAYS</th>
<th>REFUSED</th>
<th>DON'T KNOW</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>[HR: 0-7]</td>
<td>7</td>
<td>8</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**PROGRAMMING NOTE QC11_C19:**
IF CAGE < 1 GO TO QC11_D1;
ELSE CONTINUE WITH QC11_C19

**QC11_C20**
Is there a park, playground, or open space within 30 minutes walking distance of your home?

**CC36**

<table>
<thead>
<tr>
<th>YES</th>
<th>NO</th>
<th>REFUSED</th>
<th>DON'T KNOW</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td>2</td>
<td>7</td>
<td>8</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**QC11_C21**
Do you strongly agree, agree, disagree, or strongly disagree with the following statement?

The park or playground closest to where I live is safe during the day.

**CC39**

<table>
<thead>
<tr>
<th>STRONGLY AGREE</th>
<th>AGREE</th>
<th>DISAGREE</th>
<th>STRONGLY DISAGREE</th>
<th>DON'T KNOW</th>
<th>REFUSED</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td>2</td>
<td>3</td>
<td>4</td>
<td>7</td>
<td>8</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**QC11_C22**
The park or playground closest to where I live is safe at night.

**CC46**

[IF NEEDED, SAY: “Do you strongly agree, agree, disagree, or strongly disagree?”]

<table>
<thead>
<tr>
<th>STRONGLY AGREE</th>
<th>AGREE</th>
<th>DISAGREE</th>
<th>STRONGLY DISAGREE</th>
<th>REFUSED</th>
<th>DON'T KNOW</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td>2</td>
<td>3</td>
<td>4</td>
<td>7</td>
<td>8</td>
</tr>
</tbody>
</table>
SECTION D – HEALTH CARE ACCESS AND UTILIZATION

**QC11_D1**
The next questions are about where (CHILD) goes for health care. Is there a place you usually take {him/her} to when {he/she} is sick or you need advice about {his/her} health?

Nhẽ taoi kaé tieáp nóiu veà nói em {CHILD NAME/AGE/SEX} ni ņeàn khi muóan ņóïic saēn söuc söuc khoûe. (OÂng, Baø, Coâ ... vaân vaân...) coù choá naøo thöôøng ņóa em ņeàn moái laân em bò beänh, hay khi caân ņóïic khuyeân baûo veà söuc khoûe cuûa em khoâng?

<table>
<thead>
<tr>
<th>CD1</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>YES .................................................................</td>
</tr>
<tr>
<td>NO .................................................................</td>
</tr>
<tr>
<td>DOCTOR/(HIS/HER) DOCTOR ...................</td>
</tr>
<tr>
<td>KAISER ..........................................................</td>
</tr>
<tr>
<td>MORE THAN ONE PLACE ........................</td>
</tr>
<tr>
<td>REFUSED .......................................................</td>
</tr>
<tr>
<td>DON’T KNOW ....................................................</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**PROGRAMMING NOTE QC11_D2:**
IF QC11_D1 = 1, 5, -7, OR -8, DISPLAY “What kind of place do you take {him/her} to most often —a medical”;
ELSE IF QC11_D1 = 3 DISPLAY “Is {his/her} doctor in a private”;
ELSE IF QC11_D1 = 4, FILL QC11_D2 = 1 AND GO TO PN QC11_D3

**QC11_D2**
(What kind of place do you take (him/her) to most often—a medical/Is (his/her) doctor a private) doctor’s office, a clinic or hospital clinic, an emergency room, or some other place?

Choá naøo laø choá (OÂng, Baø, Coâ ... vaân vaân...) thöôøng ņéem em {CHILD NAME/AGE/SEX} ni nhaát: vaên phoøng baúc só, döôøng nôôøng hay döôøng nôôøng cuûa beänh vieän, phoøng caáp côûu, hay choá naøo khuyeân?

<table>
<thead>
<tr>
<th>CD3</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>DOCTOR’S OFFICE/KAISER/OTHER HMO ........</td>
</tr>
<tr>
<td>CLINIC/HEALTH CENTER/HOSPITAL CLINIC ......</td>
</tr>
<tr>
<td>EMERGENCY ROOM.................................</td>
</tr>
<tr>
<td>SOME OTHER PLACE (SPECIFY: ____________) ...</td>
</tr>
<tr>
<td>NO ONE PLACE ..........................................</td>
</tr>
<tr>
<td>REFUSED ................................................</td>
</tr>
<tr>
<td>DON’T KNOW .............................................</td>
</tr>
</tbody>
</table>
**PROGRAMMING NOTE QC11_D3:**

IF QC11_A14 = 1 (YES WENT TO ER PAST 12 MONTHS FOR ASTHMA) OR IF QC11_A19 = 1 (YES WENT TO ER PAST 12 MONTHS FOR ASTHMA) OR IF QC11_A28 = 1 (YES WENT TO ER PAST 12 MONTHS FOR OTHER CONDITION), MARK YES ON QC11_D3 AND GO TO QC11_D4; ELSE CONTINUE WITH QC11_D3

**QC11_D3**

During the past 12 months, did (CHILD) visit a hospital emergency room?

Trong vòng 12 tháng qua, em {CHILD NAME/AGE/SEX} có phải lái phòng cao còu của bệnh viện không?

**CD12**

YES .................................................................1
NO .................................................................2
REFUSED ......................................................-7
DON'T KNOW ..................................................-8

**QC11_D4**

During the past 12 months, how many times has (CHILD) seen any kind of medical doctor?

Trong 12 tháng qua, {} ñeán gaèp baát còù bao nhiêu laàn?

**CD6**

_____________ TIMES

REFUSED ......................................................-7
DON'T KNOW ..................................................-8

**PROGRAMMING NOTE QC11_D5:**

IF QC11_D4 > 0, GO TO PROGRAMMING NOTE QC11_D6; ELSE IF QC11_D4 = 0, -7, OR -8, CONTINUE WITH QC11_D5

**QC11_D5**

About how long has it been since (he/she) last saw a medical doctor?

Laàn cuoái cuøng em {CHILD NAME/AGE/SEX} ní gaèp baác só veà vaán ñeà söùc khoûë laø caúch nay bao laâu roài?

**CD7**

ONE YEAR AGO OR LESS........................................1
MORE THAN 1 YEAR UP TO 2 YEARS AGO ............2
MORE THAN 2 YEARS UP TO 3 YEARS AGO .........3
MORE THAN 3 YEARS AGO ..................................4
NEVER ...........................................................5
REFUSED ......................................................-7
DON'T KNOW ..................................................-8
PROGRAMMING NOTE QC11_D6:
IF QC11_D1 = 1 OR 3 OR 4 OR 5 (HAS A USUAL SOURCE OF CARE), CONTINUE WITH QC11_D6;
ELSE SKIP TO PROGRAMMING NOTE QC11_D7

QC11_D6
Does (he/she) have a personal doctor or medical provider who is (his/her) main provider?
{he/she} có bao nhiêu hay ngỗơi chaêm soc y teá rieäng ləø ngỗơi chaêm socu chaünh cho {his/her} khoâng?

CD33
[IF NEEDED, SAY: “This can be a general doctor, a specialist doctor, a physician assistant, a nurse, or other health provider.”]
[IF NEEDED, SAY: “Nỗ coù theå laø bao nhiêu toäng quaút, bao nhiêu chuyeän khoa, phuï tâu bao nhiêu, y tau, hay ngỗơi chaêm socu socu khoûe khaùc.”]

YES ..........................................................1
NO ...........................................................2
REFUSED ..................................................-7
DON'T KNOW .............................................-8

PROGRAMMING NOTE QC11_D7:
IF QC11_D6 = 1 (HAS A PERSONAL DOCTOR) OR [QC11_D4 > 0 (HAD A DOCTOR VISIT IN THE PAST 12 MONTHS) OR QC11_D5 = 1 (SAW DOCTOR LESS THAN A YEAR AGO)], CONTINUE WITH QC11_D7;
ELSE SKIP TO PROGRAMMING NOTE QC11_D9

QC11_D7
During the past 12 months, did you phone or e-mail the doctor’s office with a medical question about (CHILD)?
Trong 12 tháng qua, quyù vò coù goïi hay gôûi ñieän thö cho vaên phoøng baùc só khi coù nhöông thöâéc maéc y teá veà {CHILD NAME/AGE/SEX} khoâng?

CD34
YES ..........................................................1
NO ...........................................................2 [GO TO PN QC11_D9]
REFUSED ..................................................-7 [GO TO PN QC11_D9]
DON'T KNOW .............................................-8 [GO TO PN QC11_D9]

QC11_D8
How often did you get an answer as soon as you needed it? Would you say...
Quyù vò coù thöôøng nöôic traû lôøi ngay khi quyù vò caàn khoâng? Quyù vò cho laø...

CD35
Never..........................................................1
Không bao giờ..............................................1
Sometimes, ...............................................2
Ñöâi khi, ..................................................2
Usually, or ...............................................3
Thöôøng thöôøng, hay.................................3
Always?....................................................4
Luoân luøán?.............................................4
REFUSED ..................................................-7
DON'T KNOW .............................................-8

C-26
**PROGRAMMING NOTE QC11_D9:**

*IF QC11_D6 = 1 (HAS A PERSONAL DOCTOR), THEN CONTINUE WITH QC11_D9; ELSE SKIP TO QC11_D11*

**QC11_D9** How often does (CHILD)'s doctor or medical provider listen carefully to you? Would you say...

Bác sĩ hoặc người chăm sóc sức khỏe của {CHILD NAME/AGE/SEX} có thường hay lắng nghe những lời quý vị trình bày không? Quý vị cho là...

- Never, .................................................................1
- Sometimes, ............................................................2
- Usually, or ..............................................................3
- Always? .................................................................4
- REFUSED .................................................................-7
- DON'T KNOW .........................................................-8

**QC11_D10** How often does (CHILD'S) doctor or medical provider explain clearly what you need to do to take care of (CHILD)'s health? Would you say...

Bác sĩ hay người chăm sóc sức khỏe {CHILD NAME/AGE/SEX} có thường hay bảo đảm là quý vị hiểu cách chăm sóc sức khỏe của {CHILD NAME/AGE/SEX} không? Quý vị cho là...

- Never, .........................................................................1
- Sometimes, ..................................................................2
- Usually, or ..................................................................3
- Always? .....................................................................4
- REFUSED ....................................................................-7
- DON'T KNOW .............................................................-8
PROGRAMMING NOTE QC11_D11:
IF CHINSURE ≠ 2 (INSURED OR INSURANCE STATUS UNKNOWN) OR QC11_D1 = 1, 3, 4, OR 5 (HAS A USUAL SOURCE OF CARE) THEN CONTINUE WITH QA11_D11;
ELSE GO TO PROGRAMMING NOTE QT11_D14

QC11_D11  In the past 12 months, did you try to get an appointment to see (CHILD)'s doctor or medical provider within two days because (CHILD) was sick or injured?

Trong 12 tháng vừa qua, quý vị có muốn xin hẹn gặp bác sĩ hoặc người chăm sóc sức khỏe của (CHILD NAME/AGE/SEX) trong vòng hai ngày vì (CHILD NAME/AGE/SEX) bị bệnh hoặc bênh thòng tich không?

CD55

[IF NEEDED, SAY: “Do not include emergencies.”]
[IF NEEDED, SAY: “Não thông nhỗng trọõng hôïp khoâng caáp.”]

YES .................................................................1
NO ..............................................................2 [GO TO QC11_D13]
REFUSED ......................................................-7 [GO TO QC11_D13]
DON'T KNOW ..................................................-8 [GO TO QC11_D13]

QC11_D12  How often were you able to get an appointment within two days? Would you say...

Khi (CHILD NAME/AGE/SEX) cần được chăm sóc ngay, quý vị thường có thể xin hẹn gặp bác sĩ hoặc người chăm sóc sức khỏe của (CHILD NAME/AGE/SEX) trong vòng hai ngày không? Quý vị cho là ...

CD45

Never, ..............................................................1 [GO TO PN QC11_D14]
Không bao giờ, ................................................1 [GO TO PN QC11_D14]
Sometimes, ....................................................2 [GO TO PN QC11_D14]
Đôi khi, .........................................................2 [GO TO PN QC11_D14]
Usually, or ......................................................3 [GO TO PN QC11_D14]
Thường thường, hoặc ..................................3 [GO TO PN QC11_D14]
Always? .........................................................4 [GO TO PN QC11_D14]
Luôn luôn? ....................................................4 [GO TO PN QC11_D14]
REFUSED .......................................................-7 [GO TO PN QC11_D14]
DON’T KNOW ..................................................-8 [GO TO PN QC11_D14]
**QC11_D13**  Could you get an appointment to see (CHILD)'s doctor or medical provider if you needed to?

Quyú vò coù theå xin laáy heïn gaëp baùc só hay ngôôøi chaêm suóc söùc khoûe cuûa (CHILD NAME/AGE/SEX) trong voøng hai ngaøy, neáu caàn khoâng?

<table>
<thead>
<tr>
<th>CD56</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>YES .................................................1</td>
</tr>
<tr>
<td>NO .................................................2</td>
</tr>
<tr>
<td>REFUSED ...........................................-7</td>
</tr>
<tr>
<td>DON'T KNOW .................................-8</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**PROGRAMMING NOTE QC11_D14:**

IF QC11_D1 = 1, 3, 4, OR 5 AND QC11_D6 = 1 AND QC11_A11 = 1 OR QC11_A12 = 1 OR QC11_A26 = 1,
CONTINUE WITH QC11_D14;
ELSE SKIP TO PROGRAMMING NOTE QC11_D15

**QC11_D14**  Is there anyone at (CHILD’s) doctor’s office or clinic who helps coordinate {his/her} care with other doctors or services such as tests or treatments?

Coù ngôôøi naøo taïi vaên phoøng baùc só hay beänh xaù cuûa {CHILD NAME /AGE/SEX} giuùp phoái hôïp chaêm suóc cho {his/her} vôùi baùc só hay caüc dòch vuï khaùc nhö thöû nghiêäm hay chôøa trö khoâng?

<table>
<thead>
<tr>
<th>CD36</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>YES .................................................1</td>
</tr>
<tr>
<td>NO .................................................2</td>
</tr>
<tr>
<td>REFUSED ...........................................-7</td>
</tr>
<tr>
<td>DON'T KNOW .................................-8</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**PROGRAMMING NOTE QC11_D15:**

IF [QC11_D4 > 0 (HAD A DOCTOR VISIT IN THE PAST 12 MONTHS) OR QC11_D5 = 1 OR 2 (SEEN A DOCTOR IN LAST 12 MONTHS OR 1-2 YEARS AGO)], CONTINUE WITH QC11_D15;
ELSE GO TO QC11_D20

**QC11_D15**  The last time you saw a doctor for (CHILD), did you have a hard time understanding the doctor?

Laàn cuoái ñem {} ñeán gaëp baùc só, anh/chò coù khoù hieåu roõ baùc só muoán noùi gì khoâng?

<table>
<thead>
<tr>
<th>CD25</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>YES .................................................1 [GO TO QC11_D17]</td>
</tr>
<tr>
<td>NO .................................................2</td>
</tr>
<tr>
<td>NEVER ACCOMPANIED CHILD TO DOCTOR ...... 3</td>
</tr>
<tr>
<td>REFUSED ...........................................-7</td>
</tr>
<tr>
<td>DON'T KNOW .................................-8</td>
</tr>
</tbody>
</table>
PROGRAMMING NOTE QC11_D16:
IF QC11_D15 = 2 (DID NOT HAVE A HARD TIME UNDERSTANDING THE DOCTOR) AND
[INTERVIEW NOT CONDUCTED IN ENGLISH OR QA11_G4 > 1 (ADULT R SPEAKS LANGUAGE OTHER
THAN ENGLISH AT HOME)], CONTINUE WITH QC11_D16;
ELSE SKIP TO QC11_D17;

QC11_D16  In what language does (CHILD)'s doctor speak to you?

Baùc só noùi chuyeän vôùi quyù vò baèng ngoân ngöô naøo?

CD31

<table>
<thead>
<tr>
<th>Language</th>
<th>Code</th>
<th>Next Question</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>ENGLISH</td>
<td>1</td>
<td>[GO TO QC11_D18]</td>
</tr>
<tr>
<td>SPANISH</td>
<td>2</td>
<td>[GO TO QC11_D20]</td>
</tr>
<tr>
<td>CANTONESE</td>
<td>3</td>
<td>[GO TO QC11_D20]</td>
</tr>
<tr>
<td>VIETNAMESE</td>
<td>4</td>
<td>[GO TO QC11_D20]</td>
</tr>
<tr>
<td>TAGALOG</td>
<td>5</td>
<td>[GO TO QC11_D20]</td>
</tr>
<tr>
<td>MANDARIN</td>
<td>6</td>
<td>[GO TO QC11_D20]</td>
</tr>
<tr>
<td>KOREAN</td>
<td>7</td>
<td>[GO TO QC11_D20]</td>
</tr>
<tr>
<td>ASIAN INDIAN LANGUAGES</td>
<td>8</td>
<td>[GO TO QC11_D20]</td>
</tr>
<tr>
<td>RUSSIAN</td>
<td>9</td>
<td>[GO TO QC11_D20]</td>
</tr>
<tr>
<td>OTHER1 (SPECIFY: __________)</td>
<td>91</td>
<td>[GO TO QC11_D20]</td>
</tr>
<tr>
<td>REFUSED</td>
<td>-7</td>
<td>[GO TO QC11_D20]</td>
</tr>
<tr>
<td>DON'T KNOW</td>
<td>-8</td>
<td>[GO TO QC11_D20]</td>
</tr>
</tbody>
</table>

PROGRAMMING NOTE QC11_D17:
IF QC11_D15 = 1 (HAD A HARD TIME UNDERSTANDING DOCTOR), CONTINUE WITH QC11_D17;
ELSE SKIP TO QC11_D20;

QC11_D17  Was this because you and the doctor spoke different languages?

Ñaây coù phaûi laø vì anh/chò vaø baùc só noùi hai thöù tieáng khaùc nhau khoâng?

CD26

<table>
<thead>
<tr>
<th>Answer</th>
<th>Code</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>YES</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>NO</td>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>REFUSED</td>
<td>-7</td>
</tr>
<tr>
<td>DON'T KNOW</td>
<td>-8</td>
</tr>
</tbody>
</table>

QC11_D18  Did you need someone to help you understand the doctor?

Anh/chò coù caàn ngöôoi khaùc giuùp ņeå anh/chò hieåu ņöôic baùc só hay khoâng?

CD27

<table>
<thead>
<tr>
<th>Answer</th>
<th>Code</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>YES</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>NO</td>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>REFUSED</td>
<td>-7</td>
</tr>
<tr>
<td>DON'T KNOW</td>
<td>-8</td>
</tr>
</tbody>
</table>
**QC11_D19**  Who was this person who helped you understand the doctor?

Người nào giúp anh/chó hiểu rõ bác sĩ lao ai?

CD28

MINOR CHILD (UNDER AGE 18) .........................1
AN ADULT FAMILY MEMBER OR FRIEND ...........2
NON-MEDICAL OFFICE STAFF .........................3
MEDICAL STAFF INCLUDING NURSES AND DOCTORS ..........4
PROFESSIONAL INTERPRETER (BOTH IN PERSON AND ON THE TELEPHONE) ..........5
OTHER (PATIENTS, SOMEONE ELSE) ...............6
DID NOT HAVE SOMEONE TO HELP .............7
REFUSED ...........................................-7
DON'T KNOW ......................................-8

**QC11_D20**  During the past 12 months did you either delay or not get a medicine that a doctor prescribed for (CHILD)?

Trong 12 tháng qua, quý vị có nhinh tre đã hay không lấy thuốc bác sĩ kê toa cho (CHILD NAME /AGE/SEX) không?

CE1

YES .......................................................1
NO .......................................................2  [GO TO QC11_D24]
REFUSED .............................................-7 [GO TO QC11_D24]
DON'T KNOW .......................................-8 [GO TO QC11_D24]

**QC11_D21**  Was cost or lack of insurance a reason why you delayed or did not get the prescription?

Coù phải tài phi bảo hiểm hoắc không có bảo hiểm, nên quý vị có tri hoaơn hoắc không lấy thuốc theo toa phải không?

CE12

YES .......................................................1
NO .......................................................2  [GO TO QC11_D24]
REFUSED .............................................-7 [GO TO QC11_D24]
DON'T KNOW .......................................-8 [GO TO QC11_D24]
PROGRAMMING NOTE QC11_D22:
IF QC11_A11 = 1 (STILL HAS ASTHMA) OR QC11_A12 = 1 (EPISODE OF ASTHMA PAST 12 MONTHS), CONTINUE WITH QC11_D22;
ELSE SKIP TO PROGRAMMING NOTE QC11_D23

QC11_D22 Was this prescription for (his/her) asthma?

Toa thuốc này là cho bệnh suyễn của (his/her) phải kohoáng?

CD37

YES .................................................................1
NO .....................................................................2
REFUSED ..........................................................-7
DON'T KNOW .......................................................-8

PROGRAMMING NOTE QC11_D23:
IF QC11_A26 = 1 (HAS OTHER CONDITION), CONTINUE WITH QC11_D23;
ELSE SKIP TO QC11_D24

QC11_D23 Was this prescription for (his/her) (INSERT CONDITION(S) FROM QC11_A27)?

Toa thuốc này là cho (his/her) {conditions 4-91}?

CD38

YES .................................................................1
NO .....................................................................2
REFUSED ..........................................................-7
DON'T KNOW .......................................................-8

QC11_D24 During the past 12 months, did you delay or not get any other medical care you felt (CHILD) needed—such as seeing a doctor, a specialist, or other health professional?

Trong 12 tháng qua, quýy vò cóu ŋinh treà hay khoảng nóa ñi chaêm soùc y teá khoac maø quyù vò cho laø {CHILD NAME/AGE/SEX} caân – nhô khoác bóc só, bóc só chuyeân khoa hay chuyeân gia sôíc khoûe khoác khoàng?

CE7

YES .................................................................1
NO .....................................................................2 [GO TO PN QC11_D28]
REFUSED ..........................................................-7 [GO TO PN QC11_D28]
DON'T KNOW .......................................................-8 [GO TO PN QC11_D28]

QC11_D25 Was cost or lack of insurance a reason why you delayed or did not get the medical care you felt (he/she) needed?

Coù phaûi taïi vì chi phí baûo hieåm hoaëc khoác maø quyù vò tri hoa'an khoác khoàng nóa (he/she) ñi khoác bóc só khoàng?

CE13

YES .................................................................1
NO .....................................................................2 [GO TO PN QC11_D28]
REFUSED ..........................................................-7 [GO TO PN QC11_D28]
DON'T KNOW .......................................................-8 [GO TO PN QC11_D28]
PROGRAMMING NOTE QC11_D26:
IF QC11_A11 = 1 (STILL HAS ASTHMA) OR QC11_A12 = 1 (EPISODE OF ASTHMA PAST 12 MONTHS),
CONTINUE WITH QC11_D26;
ELSE SKIP TO QC11_D27

QC11_D26  Was this medical care for (his/her) asthma?

Chaém soóc y teá laø cho béänh suyeän cuûa (his/her) phaûi khoâng?

CD39

YES ................................................................. 1
NO ........................................................................ 2
REFUSED ............................................................ -7
DON'T KNOW .................................................... -8

PROGRAMMING NOTE QC11_D27:
IF QC11_A26 = 1 (HAS OTHER CONDITION), CONTINUE WITH QC11_D27;
ELSE SKIP TO PROGRAMMING NOTE QC11_D28

QC11_D27  Was this medical care for (his/her) (INSERT CONDITION(S) FROM QC11_A27)?

Chaém soóc y teá naøy laø cho (his/her) (conditions 4-91)?

CD40

YES ................................................................. 1
NO ........................................................................ 2
REFUSED ............................................................ -7
DON'T KNOW .................................................... -8

PROGRAMMING NOTE QC11C_D28:
IF CAGE < 6 MONTHS, GO TO QC11_D31;
ELSE IF CAGE ≥ 6 MONTHS, CONTINUE WITH QC11_D28

QC11_D28  During the past 12 months, did (CHILD) get a flu shot or the nasal flu vaccine, called
“Flumist”? 

Trong 12 thaùng qua, {CHILD NAME /AGE/SEX} coù űng chích ngôøa cuûm hoaëc nhuô
muõi thuôasc ngôøa cuûm goîi laø “Flumist” hay khoâng?

CD30

[IF NEEDED, SAY: “A flu shot is usually given in the Fall and protects against influenza
for the flu season.”]
[IF NEEDED, SAY: “Chích ngôøa cuûm thöôøng űng chích vaøo muøa thu űng bëøo
véâ có theá khoûi bò beänh cuûm khi tôùi muøa cuûm cuûm.”]

YES ................................................................. 1
NO ........................................................................ 2
REFUSED ............................................................ -7
DON'T KNOW .................................................... -8

[GO TO QC11_D31]  [GO TO QC11_D31]  [GO TO QC11_D31]
QC11_D29   Did (he/she) have the flu shot or the nasal flu vaccine?

Em ńou có chích ngōøa cuùm hay thuoác chuûng cuùm khoâng?

<table>
<thead>
<tr>
<th>CD41</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>FLU SHOT ........................................1</td>
</tr>
<tr>
<td>NASAL/FLUMIST ............................2</td>
</tr>
<tr>
<td>BOTH ........................................3</td>
</tr>
<tr>
<td>REFUSED ......................................7</td>
</tr>
<tr>
<td>DON'T KNOW ...............................8</td>
</tr>
</tbody>
</table>

PROGRAMMING NOTE QC11_D30:
* IF QC11_D29 = 1 DISPLAY “flu shot”;  
* IF QC11_D29 = 2 DISPLAY “nasal flu vaccine”;
* ELSE DISPLAY “vaccine”

QC11_D30   At what kind of place did (he/she) get (his/her) last (flu shot/nasal flu vaccine/vaccine)?

Gaàn ŋaây nhaát, (he/she) ŋi chích ngōøa cuùm cho (his/her) ōû ŋaâu?

<table>
<thead>
<tr>
<th>CD42</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>DOCTOR’S OFFICE, KAISER, OR HMO ..........1</td>
</tr>
<tr>
<td>COMMUNITY HEALTH CENTER, HEALTH DEPT., HEALTH DEPT CLINIC, OR OTHER TYPE OF CLINIC ............2</td>
</tr>
<tr>
<td>A STORE ......................................3</td>
</tr>
<tr>
<td>PARENT’S WORKPLACE ......................4</td>
</tr>
<tr>
<td>A SENIOR, RECREATION, OR COMMUNITY CENTER ..................................5</td>
</tr>
<tr>
<td>HOSPITAL OR EMERGENCY ROOM .............6</td>
</tr>
<tr>
<td>PLACE OF WORSHIP ..........................7</td>
</tr>
<tr>
<td>SCHOOL .....................................8</td>
</tr>
<tr>
<td>DON’T KNOW ................................7</td>
</tr>
<tr>
<td>REFUSED ....................................8</td>
</tr>
</tbody>
</table>

QC11_D31   The next questions are about using the Internet to get health information. Do you ever go on-line to use the Internet?

Câu hỏi ké tiêp là về dùng mạng lưới để tìm thông tin sức khỏe. Quý vị có vào được hệ thống mạng lưới không?

<table>
<thead>
<tr>
<th>CD46</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>YES ........................................1</td>
</tr>
<tr>
<td>NO .........................................2</td>
</tr>
<tr>
<td>REFUSED ..................................7</td>
</tr>
<tr>
<td>DON'T KNOW ................................8</td>
</tr>
</tbody>
</table>

[GO TO QC11_D40]
In the past 12 months, have you gone on-line to look for information that would help you with ...(CHILD)’s health?

Trong 12 tháng qua, quýù vò coù leân heă thọăng maïng lộûi tim thọăng tin giuüp quýù vò bieât veà söùc khoûe cuûa {CHILD NAME/AGE/SEX}?

**CD47**

YES .................................................................1
NO ...............................................................2
REFUSED ......................................................-7
DON’T KNOW .................................................-8

In the past 12 months, have you gone on-line to look for information that would help you with...

[Trong 12 tháng vöøa qua, quýù vò coù leân heă thọăng maïng lộûi tim thọăng tin giuüp quýù vò vö...]

...how (he/she) is developing physically?
...caùch em phaùt trieån cô theá?

**CD48**

YES .................................................................1
NO ...............................................................2
REFUSED ......................................................-7
DON’T KNOW .................................................-8

[In the past 12 months, have you gone on-line to look for information that would help you with...]

[Trong 12 tháng vöøa qua, quýù vò coù leân heă thọăng maïng lộûi tim thọăng tin giuüp quýù vò vö...]

...(his/her) speech?
... caùch phaùt aâm űe noûi chuyeän cuûa em khoâng?

**CD49**

YES .................................................................1
NO ...............................................................2
REFUSED ......................................................-7
DON’T KNOW .................................................-8
**QC11_D35**

[In the past 12 months, have you gone on-line to look for information that would help you with...]

[Trong 12 tháng qua, quý vị có muốn tháo máng tháo thông tin giúp quý vị biết...]

...how well (he/she) can hear?

... em có thể nghe rõ tới mức nào?

<table>
<thead>
<tr>
<th>CD50</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>YES ......................................................................1</td>
</tr>
<tr>
<td>NO .....................................................................2</td>
</tr>
<tr>
<td>REFUSED ..........................................................-7</td>
</tr>
<tr>
<td>DON'T KNOW .......................................................-8</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**QC11_D36**

[In the past 12 months, have you gone on-line to look for information that would help you with...]

[Trong 12 tháng qua, quý vị có muốn tháo máng tháo thông tin giúp quý vị biết...]

...{his/her} diet or nutrition?

... caùch ăn uoáng hay dinh dỗong cuúa em khoáng?

<table>
<thead>
<tr>
<th>CD51</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>YES ......................................................................1</td>
</tr>
<tr>
<td>NO .....................................................................2</td>
</tr>
<tr>
<td>REFUSED ..........................................................-7</td>
</tr>
<tr>
<td>DON'T KNOW .......................................................-8</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**QC11_D37**

[In the past 12 months, have you gone on-line to look for information that would help you with...][his/her] physical activity?

Trong 12 tháng qua, {CHILD NAME /AGE/SEX} có phải ñeăn phoøng caáp cóuu cuúa beänh vieän do (his/her) {conditions 4-9}?

<table>
<thead>
<tr>
<th>CD52</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>YES ......................................................................1</td>
</tr>
<tr>
<td>NO .....................................................................2</td>
</tr>
<tr>
<td>REFUSED ..........................................................-7</td>
</tr>
<tr>
<td>DON'T KNOW .......................................................-8</td>
</tr>
</tbody>
</table>
**QC11_D38**  [In the past 12 months, have you gone on-line to look for information that would help you with...{(his/her) behavior]?  
Quyú vò coù ñôa {CHILD NAME /AGE/SEX} ñeán phoøng caáp {conditions 4-91} vi quyù vò khoâng theå {his/her} khoâng?

| CD53       | YES .............................................................................. | 1 |
|           | NO .............................................................................. | 2 |
|           | REFUSED ...................................................................... | 7 |
|           | DON'T KNOW .................................................................. | 8 |

**PROGRAMMING NOTE QC11_D39:**  
IF QC11_D32 = 2 AND QC11_D33 = 2 AND QC11_D34 = 2 AND QC11_D35 = 2 AND QC11_D36 = 2 AND QC11_D37 = 2 AND QC11_D38 = 2, GO TO PROGRAMMING NOTE QC05_D40;  
ELSE CONTINUE WITH QC11_D39

**QC11_D39**  In the past 12 months, did you talk to a doctor or other medical provider about child health information you found on-line?  
Trong 12 tháng vừa qua, quý vị có nói chuyện với một bác sĩ, y tá hay chuyên gia y tế khác về thông tin sức khỏe (của em bé này) mà quý vị tìm được trên hệ thống mạng lưới không?

| CD54       | YES .............................................................................. | 1 |
|           | NO .............................................................................. | 2 |
|           | DID NOT FIND INFORMATION ON-LINE ............................. | 3 |
|           | REFUSED ...................................................................... | 7 |
|           | DON'T KNOW .................................................................. | 8 |

**QC11_D40**  Did you know that First 5 California, a state agency, provides a free *Kit for New Parents* to the parents of newborns?  
Quyú vò naïo coù bieát raèng First 5 California, moät có quan tieåu bang, cung caáp taäp "Kit for New Parents" mieãn phí cho cha meï coù treû nhoû khoâng?

| CF35       | YES .............................................................................. | 1 |
|           | NO .............................................................................. | 2 |
|           | REFUSED ...................................................................... | 7 |
|           | DON'T KNOW .................................................................. | 8 |

**QC11_D41**  Have you ever received this *Kit for New Parents*?
Quyú vò coù nhaän taäp "Kit for New Parents" naøy bao giôø chóa?

| CF36       | YES .............................................................................. | 1 |
|           | NO .............................................................................. | 2 |
|           | REFUSED ...................................................................... | 7 |
|           | DON'T KNOW .................................................................. | 8 |
QC11_D42  Did you receive the *Kit for New Parents* this year?

Quyể vở űa nhãnn ŋıldéc taâp "Kit for New Parents" naêm nay khoâng?

**CD57**

[IF NEEDED, SAY: “That is, since January 2011?”]
[IF NEEDED, SAY: “Ñoù laò, keå töø thaùng Moät (Gieâng) naêm 2011?”]

YES ...........................................................................1
NO................................................................. 2 [GO TO QC11_E1]
REFUSED .................................................. -7 [GO TO QC11_E1]
DON’T KNOW ..................................................-8 [GO TO QC11_E1]

QC11_D43  Did you use any of the materials from the *Kit for New Parents*?

Quyể vở űa cõù duøng taøi lieäu naøo trong "Kit for New Parents" khoâng?

**CF39MOD**

YES ...........................................................................1
NO................................................................. 2 [GO TO QC11_E1]
REFUSED .................................................. -7 [GO TO QC11_E1]
DON’T KNOW ..................................................-8 [GO TO QC11_E1]

QC11_D44  On a scale of 1-10 with 10 being the most useful and 1 the least, how useful was the *Kit for New Parents*?

Treån thang ŋieåm töø 1-10 vôùi soá 10 höõu ích nhaát vao 1 laø ít höõu ích nhaát thi "Kit for New Parents" höõu ích ra sao?

**CF37MOD**

_____________ RESPONDENT’S NUMBER FROM 1 (WORST) TO 10 (BEST)

REFUSED ......................................................................-7
DON’T KNOW ...................................................................-8
SECTION E – PUBLIC PROGRAMS

PROGRAMMING NOTE SECTION E:
IF POVERTY = 1, 2, 3, OR 5 (INCOME LESS THAN OR EQUAL TO 300% OF POVERTY LEVEL), 
CONTINUE WITH QC11_E1;
ELSE SKIP TO QC11_F1

QC11_E1 Is (CHILD) now on TANF or CalWORKs?

(CHILD/AGE/SEX) có còn nhận trợ cấp Phíeáu Thöïc Phaåm, cuõng ñöôïc gọi là CalFresh khoảng?

CE11

[IF NEEDED, SAY: “TANF means ‘Temporary Assistance to Needy Families,’ and CalWORKs means ‘California Work Opportunities and Responsibilities to Kids.’ Both replaced AFDC, California’s old welfare entitlement program.”]
[IF NEEDED, SAY: “Quyù vò còn nhận trợ cấp với thẻ EBT. EBT là chöö vîeát taét cùa theù Electronic Benefits Transfer (Chuyeån Tröï Caáp Baèng Ñieän Töû) và theù naøy cùng ñöôïc gọi là Òø Ñaõi cùa Tieåu Bang Vaøng.”]

YES .................................................................1
NO ....................................................................2
REFUSED ...........................................................-7
DON’T KNOW .......................................................-8

QC11_E2 Is (CHILD) receiving Food Stamp benefits, also known as CalFresh?

(CHILD/AGE/SEX) có còn quyeàn lôïi Phieáu Mua Thöïc Phaåm khoảng?

CE11A

[IF NEEDED, SAY: “You receive benefits through an EBT card. EBT stands for Electronic Benefit Transfer card and is also known as the Golden State Advantage Card.”]
[IF NEEDED, SAY: “Quyù vò còn theù quyeàn lôïi nhö phieáu hay thoâng qua theù EBT. EBT làø Theù Tröï Caáp Ñieän Töû vàø coøn gọi làø Theù Golden State Advantage.”]

YES .................................................................1
NO ....................................................................2
REFUSED ...........................................................-7
DON’T KNOW .......................................................-8
PROGRAMMING NOTE QC11_E3:
IF CAGE > 6, GO TO QC11_F1;
ELSE CONTINUE WITH QC11_E3

QC11_E3 Is (CHILD) on WIC now?

{} có ở chương trình WIC khoảng?

CE11C

[IF NEEDED, SAY: “WIC means ‘Supplemental Food Program for Women, Infants and Children.’”]
[IF NEEDED, SAY: “WIC có nghĩa là ‘Chương Trình Thực Phẩm Bảo Tuộc Cho Phụ Nữ, Trẻ Sơ Sinh và Trẻ Em.’”]

YES ...............................................................................1
NO ...............................................................................2
REFUSED ......................................................................-7
DON'T KNOW .............................................................-8
SECTION F – PARENTAL INVOLVEMENT

PROGRAMMING NOTE QC11_F1:
IF CAGE > 5 YEARS GO TO PROGRAMMING NOTE QC11_G1;
ELSE CONTINUE WITH QC11_F1

QC11_F1 In a usual week, about how many days do you or any other family members read stories or look at picture books with (CHILD)?

Trong một tuần bình thường, quý vlogy hay baát cóu ngõoai nhaø naøo khoác ŋoíc truyeän hay xem saúch cóu hình vôùi (CHILD NAME/AGE/SEX) bao nhieâu ngaøy?

| CG14 | EVERY DAY ..........................................................1 |
|      | 3-6 DAYS ..........................................................2 |
|      | 1-2 DAYS ..........................................................3 |
|      | NEVER ...............................................................4 |
|      | REFUSED ............................................................7 |
|      | DON'T KNOW .......................................................8 |

QC11_F2 [In a usual week, about how many days do you or any other family member] play music or sing songs with (CHILD)?

[Trong một tuần bình thường, cóu bao nhieâu ngaøy anh/chò hay thaän nhaán khoác trong gia ŋinh]...chôi nhaïc hay ca haut vôùi {}?

| CG15 | EVERY DAY ..........................................................1 |
|      | 3-6 DAYS ..........................................................2 |
|      | 1-2 DAYS ..........................................................3 |
|      | NEVER ...............................................................4 |
|      | REFUSED ............................................................7 |
|      | DON'T KNOW .......................................................8 |

QC11_F3 [In a usual week, about how many days do you or any other family member] take (CHILD) out somewhere, for example, to the park, store, or playground?

[Trong một tuần bình thường, quý vlogy hay baát cóu ngõoai nhaø naøo khoác] ŋôa (CHILD NAME/AGE/SEX) ra ngoaøi, thí duï nhô ñeán công vieän, côùa haøng, hay saán chôi khoaûng bao nhieâu ngaøy?

| CG16 | EVERY DAY ..........................................................1 |
|      | 3-6 DAYS ..........................................................2 |
|      | 1-2 DAYS ..........................................................3 |
|      | NEVER ...............................................................4 |
|      | REFUSED ............................................................7 |
|      | DON'T KNOW .......................................................8 |
SECTION G – CHILD CARE AND SOCIAL COHESION

PROGRAMMING NOTE QC11_G1:
IF CAGE ≥ 7, DO NOT DISPLAY LAST SENTENCE OF FIRST PARAGRAPH

QC11_G1  These next questions are about childcare. By childcare we mean any arrangement where someone other than the parents, legal guardian, or stepparents takes care of (CHILD). (This includes preschool and nursery school, but not kindergarten.)

Do you currently have any kind of regular childcare arrangements for (CHILD) for 10 hours or more per week?

Caûc caâu hoûi sau ñaây laø veà giôø treû. Chuùng toâi muoán noùi laø baát côù tròôøng hôïp saép xeáp naøo ŋeà cœu moät ngöôøi khoâc ngoaøi cha meï, ngöôøi giaûm hôï chaûngh thôøc, hay boá đôøìng, di gheû troâng giôø {}. Nîeàu naøy bao goàm nhöøng lôùp tròôøng maûu giaûo, tôùc laø preschool vaø lôùp aáu nhi, tôùc laø nursery school, nhöøng khoâng phaûïi laø tròôøng maûu giaûo.

Hieän taïi anh/chò coù tròôøng hôïp saép xeáp giôø treû thöôøng leä naøo maø moái tuaän caän ŋeàn 10 giôø trôû leân cho {} khoâng?

CG1

YES .................................................................1
NO ...............................................................2 [GO TO QC11_G14]
REFUSED ......................................................-7 [GO TO QC11_G14]
DON’T KNOW ..................................................-8 [GO TO QC11_G14]

QC11_G2  Altogether, how many hours is (CHILD) in childcare during a typical week? Include all combinations of care arrangements.

Tính goàm chung laïi, em {CHILD NAME/AGE/SEX} ŋöôøi khoâc giôø trong 1 tuaän tieâu bieåu laø bao nhieâu giôø? Bao goàm moïi daøn xeáp hoaøn caûnh giôø treû.

CG2

_____ HOURS [SR: 10-168 HRS]

REFUSED ......................................................-7 [GO TO QC11_G14]
DON’T KNOW ..................................................-8 [GO TO QC11_G14]
QC11_G3  During a typical week does (CHILD) receive childcare from...a grandparent or other family member?

Trong moät tuaån ŉieån hinh, {CHILD NAME/AGE/SEX} coû ŉôôïc... ōăng baø noäi ngoaïi hay ŉgôôœi nhaø troâng nom khoâng?

CG3A

YES .................................................................1
NO..........................................................................2
REFUSED ...........................................................-7
DON'T KNOW ....................................................-8

QC11_G4  [Does (CHILD) receive childcare from]...a non-family member who cares for (CHILD) in your home?

[{} coû ŉôôïc]... moät ngôôœi naøo ŋôø khoâng phaûi laø thaân nhaân gia ŉeh nea giôô {} trong nhaø cuûa anh/chò khoâng [trong moät tuaån bình thöôøng]?

CG3E

YES .................................................................1
NO..........................................................................2
REFUSED ...........................................................-7
DON'T KNOW ....................................................-8

QC11_G5  [Does (CHILD) receive childcare from]...a non-family member who cares for (CHILD) in his or her home?

[{} coû ŉôôïc]ngôôœi khoâng phaûi laø thaân nhaân gia ŉeh, giôô trong nhaø cuûa hoï khoâng [trong moät tuaån bình thöôøng]?

CG3F

YES .................................................................1
NO..........................................................................2
REFUSED ...........................................................-7
DON'T KNOW ....................................................-8

QC11_G6  [Does (CHILD) receive childcare from]...a childcare center that is not in someone’s home?

[{} coû ŉôôïc giôô trong]... moät trung taâm giôô treû nhöng khoâng phaûi laø nhaø cuûa moät ngôôœi naøo ŋôø khoâng [trong moät tuaån bình thöôøng]?

CG3D

YES .................................................................1
NO..........................................................................2
REFUSED ...........................................................-7
DON'T KNOW ....................................................-8
PROGRAMMING NOTE QC11_G7:
IF CAGE ≥ 7 YEARS, GO TO PROGRAMMING NOTE QC11_G13;
ELSE CONTINUE WITH QC11_G7

QC11_G7  [Does (CHILD) receive childcare from]...a Head Start or state preschool program?

[() cóôïc giöõ theo]...chöông trình Head Start hay chöông trình tröôùc maãu giaùo,
töùc laø preschool cuûa tieåu bang khoång [trong moät tuaàn bình thöôøng]?

CG3B
YES ..........................................................1
NO ..........................................................2
REFUSED ......................................................7
DON'T KNOW .............................................-8

QC11_G8  [Does (CHILD) receive childcare from]...some other preschool or nursery school?

[() cóôïc giöõ trong] ... lôùp tröôùc maãu giaùo, töùc laø preschool hay lôùp aáu nhi,
töùc laø preschool khoång [trong moät tuaàn bình thöôøng]?

CG3C
YES ..........................................................1
NO ..........................................................2
REFUSED ......................................................7
DON'T KNOW .............................................-8

PROGRAMMING NOTE QC11_G9:
IF QC11_G6 = 1 OR QC11_G7 = 1 OR QC11_G8 = 1, CONTINUE WITH QC11_G9;
ELSE GO TO PROGRAMMING NOTE QC11_G13

QC11_G9  Please tell me if you strongly agree, agree, disagree, strongly disagree, or you’re not sure about the following statements.

Xin cho tôi biết nếu quý vị hoàn toàn đồng ý, đồng ý, không đồng ý, hoàn toàn không
dồng ý, hoặc không chắc về những phát biểu sau đây:

Your child’s preschool is a good place for your child to be.

Trường dự ôï mẫu giáo là chôø tôt cho con quý vị tôi.

CG44
STRONGLY AGREE ........................................1
AGREE .....................................................2
DISAGREE ................................................3
STRONGLY DISAGREE ...................................4
NOT SURE ..................................................5
**QC11_G10**  The staff at your child’s preschool is doing good things for your child.

Nhân viên tại trường dự bị mẫu giáo của cháu đang làm nhiều điều tốt cho con quý vị.

**CG45**  

[IF NEEDED, SAY: “Do you strongly agree, agree, disagree, or strongly disagree?”]

[IF NEEDED, SAY: “Xin cho tôi biết nếu quý vị hoàn toàn đồng ý, đồng ý, không đồng ý, hoàn toàn không đồng ý, hay không chắc.”]

<table>
<thead>
<tr>
<th>Response</th>
<th>Code</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>STRONGLY AGREE</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>AGREE</td>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>DISAGREE</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>STRONGLY DISAGREE</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>NOT SURE</td>
<td>5</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**QC11_G11**  You have confidence in the people at your child’s preschool.

Quý vị tin tưởng vào những người tại trường dự bị mẫu giáo của cháu.

**CG46**  

[IF NEEDED, SAY: “Do you strongly agree, agree, disagree, or strongly disagree?”]

[IF NEEDED, SAY: “Xin cho tôi biết nếu quý vị hoàn toàn đồng ý, đồng ý, không đồng ý, hoàn toàn không đồng ý, hay không chắc.”]

<table>
<thead>
<tr>
<th>Response</th>
<th>Code</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>STRONGLY AGREE</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>AGREE</td>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>DISAGREE</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>STRONGLY DISAGREE</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>NOT SURE</td>
<td>5</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**QC11_G12**  Your child’s preschool is doing a good job at preparing children for their futures.

Trường dự bị mẫu giáo của cháu rất thành công trong việc chuẩn bị tương lai cho những đứa trẻ.

**CG47**  

[IF NEEDED, SAY: “Do you strongly agree, agree, disagree, or strongly disagree?”]

[IF NEEDED, SAY: “Xin cho tôi biết nếu quý vị hoàn toàn đồng ý, đồng ý, không đồng ý, hoàn toàn không đồng ý, hay không chắc.”]

<table>
<thead>
<tr>
<th>Response</th>
<th>Code</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>STRONGLY AGREE</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>AGREE</td>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>DISAGREE</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>STRONGLY DISAGREE</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>NOT SURE</td>
<td>5</td>
</tr>
</tbody>
</table>
PROGRAMMING NOTE QC11_G13:
IF [QC11_G3 OR QC11_G4 = 1 (CHILD RECEIVES CHILDCARE FROM GRANDPARENT OR NON-FAMILY MEMBER IN CHILD'S HOME)] OR [QC11_G5 \neq 1 AND QC11_G6 \neq 1 AND QC11_G7 \neq 1 AND QC11_G8 \neq 1 (NOT IN HEAD START, PRESCHOOL PROGRAM, OR IN CARE IN NON-FAMILY MEMBER HOME)], GO TO QC11_G14;
ELSE CONTINUE WITH QC11_G13;
IF ONLY ONE OF QC11_G5, QC11_G6, QC11_G7, OR QC11_G8 = 1, DISPLAY "Is this" AND "provider";
ELSE DISPLAY, "Are all of these" AND "providers"

QC11_G13 {Is this/Are all of these} child care provider(s) licensed by the state of California?
Ngỗôøi giỗø treû naøy cóù ñỗôïc caáp pheùp bôûi tieåu bang California hay khoâng?

CG3G
YES (ALL LICENSED) ..............................................1
NO (NONE LICENSED) ........................................2
SOME LICENSED AND SOME NOT ......................3
REFUSED .........................................................7
DON'T KNOW ...................................................8

QC11_G14 In the past 12 months, was there a time when you could not find childcare when you needed it for (CHILD) for a week or longer?
Trong 12 thaùng qua, ñaõ coù khi naøo quyù vò khoâng tìm ñỗôïc ngỗôøi troâng nom (CHILD NAME /AGE/SEX) khi caàn trong moät tuaàn hay laâu hön khoâng?

CG5
YES .................................................................1
NO .................................................................2 [GO TO QC11_G16]
REFUSED .........................................................7 [GO TO QC11_G16]
DON'T KNOW ...................................................8 [GO TO QC11_G16]

QC11_G15 What is the main reason you were unable to find childcare for (CHILD) at that time?
Nguyeân nhaân chaùnh maø anh/chò khoâng theå tìm ra nôi giỗø treû cho {} trong luùc ñoù laø gi?

CG6
[IF NEEDED, SAY: “Main reason is the most important reason.”]
[IF NEEDED, SAY: “Nguyeân nhaân chaùnh laø nguyeân nhaân quan troïng nhaát.”]
COULDN'T AFFORD ANY CHILD CARE ..............1
COULDN'T FIND A PROVIDER WITH A SPACE ....2
THE HOURS AND LOCATION DIDN'T FIT MY NEEDS ..........................................................3
COULDN'T AFFORD THE QUALITY OF CHILDCARE I wanted ..............................................4
COULDN'T FIND THE QUALITY OF CHILDCARE I wanted .....................................................5
OTHER REASON ...................................................91
REFUSED ..........................................................7
DON'T KNOW ....................................................8
These next questions are about your neighborhood. 
Tell me if you strongly agree, agree, disagree or strongly disagree with the following statements
People in my neighborhood are willing to help each other.

Caùc caâu hoûi naøy laø veà ngöôøi laùng gieàng. Cho toch bieát laø quyù vò hoaøn toaøn ŋoàng yù, ŋoàng yù, khoâng ŋoàng yù hay hoaøn toaøn khoâng ŋoàng yù vôûi caûu sau ŋaây. Höõng ngöôøi laùng gieàng cuûa toch saûm loøng giuûp ŋôö ngöôøi khoâuc.

[IF NEEDED, SAY: “Do you strongly agree, agree, disagree, or strongly disagree?”]  
[IF NEEDED, SAY: “Quyù vò hoaøn toaøn ŋoàng yù, ŋoàng yù, khoâng ŋoàng yù hay hoaøn toaøn khoâng ŋoàng yù?”]

<table>
<thead>
<tr>
<th>Strongly Agree</th>
<th>Agree</th>
<th>Disagree</th>
<th>Strongly Disagree</th>
<th>Refused</th>
<th>Don’t Know</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>-7</td>
<td>-8</td>
</tr>
</tbody>
</table>

People in this neighborhood can be trusted.

Nhöõng ngöôøi laùng gieàng naøy coù theå tin caây ŋôöic.

[IF NEEDED, SAY: “Do you strongly agree, agree, disagree, or strongly disagree?”]  
[IF NEEDED, SAY: “Quyù vò hoaøn toaøn ŋoàng yù, ŋoàng yù, khoâng ŋoàng yù hay hoaøn toaøn khoâng ŋoàng yù?”]

<table>
<thead>
<tr>
<th>Strongly Agree</th>
<th>Agree</th>
<th>Disagree</th>
<th>Strongly Disagree</th>
<th>Refused</th>
<th>Don’t Know</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td>-7</td>
<td>-8</td>
</tr>
</tbody>
</table>
You can count on adults in this neighborhood to watch out that children are safe and don’t get into trouble.

Quyù vò coù theå tin caäy caùc ngöôøi laùng gieàng trong khu naøy seõ troâng chöøng ňeá caùc treú em ňööïc an toaøn vaø khoâng laøm ňieàu gi baäy baï.

[IF NEEDED, SAY: “Do you strongly agree, agree, disagree, or strongly disagree?”]
[IF NEEDED, SAY: “Quyù vò hoaøn toaøn ñoàñ yù, ñoàñ yù, khoâng ñoàñ yù hoaéc hoaøn toaøn khoâng ñoàñ yù?”]

STRONGLY AGREE.......................................................1
AGREE...........................................................................2
DISAGREE......................................................................3
STRONGLY DISAGREE..................................................4
REFUSED......................................................................-7
DON’T KNOW............................................................-8

Do you feel safe in your neighborhood all of the time, most of the time, some of the time, or none of the time?

Quyù vò coù caûm thaáy an toaøn ôû khu laùng gieàng cuûa mình vaøo moïi luùc, haàu heát moïi luùc, thænh thoaûng, hay khoâng coù luùc naøo?

ALL OF THE TIME.........................................................1
MOST OF THE TIME.....................................................2
SOME OF THE TIME....................................................3
NONE OF THE TIME....................................................4
REFUSED......................................................................-7
DON’T KNOW............................................................-8
SECTION H – DEMOGRAPHICS, PART II

QC11_H1  So we can be sure we have included children of all races and ethnic groups in California, I need to ask a few questions about (CHILD)'s background.
Is (CHILD) Latino or Hispanic?
În chưng tôi có thể chắc chắn rằng bao gồm các nhóm sắc tộc và dân tộc tại California, tôi cần hỏi câu hỏi cuối cùng về nguồn gốc của (CHILD NAME/AGE/SEX). (CHILD NAME/AGE/SEX) là người La Tinh hay Tây Ban Nha?

CH1

[IF NEEDED, SAY: “Such as Mexican or Central or South American?”]
[IF NEEDED, SAY: “Nhỏ ngược với Trung hoặc Nam Mỹ?”]

YES .................................................................1
NO .................................................................2 [GO TO QC11_H3]
REFUSED ............................................................7 [GO TO QC11_H3]
DON’T KNOW ....................................................8 [GO TO QC11_H3]

QC11_H2  And what is {his/her} Latino or Hispanic ancestry or origin? – such as Mexican, Salvadorian, Cuban, Honduran – and if {he/she} has more than one, tell me all of them.
Toái tiên hay nguồn gốc La Tinh hay Tây Ban Nha của {his/her} là người gì? Thí dụ như người Mỹ, người Salvador, người Cuba, người Honduras — chứa nhiều người nhiều tổ tiên, xin báo tất cả.

CH2

[IF NECESSARY GIVE MORE EXAMPLES]

[CODE ALL THAT APPLY]

MEXICAN/MEXICAN AMERICAN/CHICANO ..........1
SALVADORAN..................................................4
GUATEMALAN ..................................................5
COSTA RICAN ..................................................6
HONDURAN ......................................................7
NICARAGUAN ...................................................8
PANAMANIAN ..................................................9
PUERTO RICAN ...............................................10
CUBAN ..........................................................11
SPANISH-AMERICAN (FROM SPAIN) ...............12
OTHER LATINO (SPECIFY: ____________________) ... 91
REFUSED ........................................................7
DON’T KNOW ..................................................8
PROGRAMMING NOTE QC11_H3:
IF QC11_H1 = 1 (YES-CHILD IS LATINO), DISPLAY, “You said your child is Latino or Hispanic. Also,”
IF MORE THAN ONE RACE GIVEN, AFTER ENTERING RESPONSES FOR QC11_H3, CONTINUE
WITH PROGRAMMING NOTE QC11_H4;
ELSE FOLLOW SKIPS AS INDICATED FOR SINGLE RESPONSES

QC11_H3 (You said your child is Latino or Hispanic. Also,) Please tell me which one or more of the
following you would use to describe (CHILD): Would you describe (him/her) as Native
Hawaiian, Other Pacific Islander, American Indian, Alaska Native, Asian, Black, African
American, or White?

{You said you are Latino or Hispanic.} Xin cho tôi biết mọi hay nhieàu náo sau
ñaây quyû vô duong ñeå moâ taû (CHILD NAME /AGE/SEX): Quyû vô seõ moâ taû (him
or her) laø ngôôøi Haï Uy Di baûn xöù, ngôôøi ôû Quaàn Ñaûo Thaù Binh Đồông
khaùc, ngôôøi Da Ñoû, Thoå Daân Alaska, ngôôøi Chaâu AÙ, Da Ñen, ngôôøi Myõ goác
Phi Chaâu, hay Da Traéng?

CH3 [IF R GIVES ANOTHER RESPONSE YOU MUST SPECIFY WHAT IT IS]

[CODE ALL THAT APPLY]

WHITE.......................... 1 [GO TO QC11_H10] IF
BLACK OR AFRICAN AMERICAN .... 2 [GO TO QC11_H10]
ASIAN .......................... 3 [GO TO QC11_H8] ONLY
AMERICAN INDIAN, ALASKA NATIVE ..... 4 [GO TO QC11_H4] ONE
OTHER PACIFIC ISLANDER .......... 5 [GO TO QC11_H9] RACE
NATIVE HAWAIIAN .................. 6 [GO TO QC11_H10]
OTHER (SPECIFY: ________________) ... 91 [GO TO QC11_H10]
REFUSED .......................... -7 [GO TO QC11_H10]
DON'T KNOW ........................ -8 [GO TO QC11_H10]
PROGRAMMING NOTE QC11_H4:
IF QC11_H3 = 4 (AMERICAN INDIAN, ALASKA NATIVE) CONTINUE WITH QC11_H4;
ELSE GO TO PROGRAMMING NOTE QC11_H8

QC11_H4 You said American Indian/Alaska Native, and what is (CHILD)'s tribal heritage? If
(he/she) has more than one tribe, tell me all of them.

Anh/chô cho bieát laø thoå daân Myõ hay thoå daân Alaska, vaø {} thuoäc boä laïc gì?
Neáu {} cóu nhieàu boä laïc, xin cho bieát taát caû.

CH4 [CODE ALL THAT APPLY]

APACHE .........................................................1
BLACKFEET ..................................................2
CHEROKEE ..................................................3
CHOCTAW ....................................................4
MEXICAN AMERICAN INDIAN .........................5
NAVAJO ....................................................6
POMO ...............................................................7
PUEBLO ..........................................................8
SIOUX ..........................................................9
YAQUI ..........................................................10
OTHER TRIBE [Ask for spelling]
(SPECIFY: ______________) ......................... 91
REFUSED .................................................... 7
DON'T KNOW ............................................... 8

QC11_H5 Is (CHILD) an enrolled member in a federally or state recognized tribe?

Em (CHILD NAME /AGE/SEX) coù phaûi laø thaønh vieân chinh thoóc cuûa moät boä
laïc ñöôïc chaùnh quyeàn lieân bang hay tieåu bang coâng nhaän khoâng ?

CH5 .................................................................1
NO ...............................................................2 [GO TO QC11_H8]
REFUSED .................................................... 7 [GO TO QC11_H8]
DON'T KNOW ............................................... 8 [GO TO QC11_H8]
QC11_H6  In which Tribe is (CHILD) enrolled?

{} ghi danh và tổ chức nào?

<table>
<thead>
<tr>
<th>Tribe</th>
<th>Code</th>
<th>Description</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>CH6</td>
<td></td>
<td><strong>Apache</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>MESCALERO APACHE, NM</td>
<td>1</td>
<td>Mescalero Apache, NM</td>
</tr>
<tr>
<td>APACHE (NOT SPECIFIED)</td>
<td>2</td>
<td>Apache (not specified)</td>
</tr>
<tr>
<td>OTHER APACHE (SPECIFY: __________)</td>
<td>91</td>
<td>Other Apache (specify: ________)</td>
</tr>
<tr>
<td>CH7</td>
<td></td>
<td><strong>Blackfeet</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>BLACKFOOT / BLACKFEET</td>
<td>3</td>
<td>Blackfoot / Blackfeet</td>
</tr>
<tr>
<td>CHEROKEE</td>
<td></td>
<td><strong>Cherokee</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>WESTERN CHEROKEE</td>
<td>4</td>
<td>Western Cherokee</td>
</tr>
<tr>
<td>CHEROKEE (NOT SPECIFIED)</td>
<td>5</td>
<td>Cherokee (not specified)</td>
</tr>
<tr>
<td>OTHER CHEROKEE (SPECIFY: ________)</td>
<td>92</td>
<td>Other Cherokee (specify: ________)</td>
</tr>
<tr>
<td>CHOCTAW</td>
<td></td>
<td><strong>Choctaw</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>CHOCTAW OKLAHOMA</td>
<td>6</td>
<td>Choctaw Oklahoma</td>
</tr>
<tr>
<td>CHOCTAW (NOT SPECIFIED)</td>
<td>7</td>
<td>Choctaw (not specified)</td>
</tr>
<tr>
<td>OTHER CHOCTAW (SPECIFY: ________)</td>
<td>93</td>
<td>Other Choctaw (specify: ________)</td>
</tr>
<tr>
<td>CH8</td>
<td></td>
<td><strong>Navajo</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>NAVAJO (NOT SPECIFIED)</td>
<td>8</td>
<td>Navajo (not specified)</td>
</tr>
<tr>
<td>POMO</td>
<td></td>
<td><strong>Pomo</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>HOPLAND BAND, HOPLAND RANCHERIA</td>
<td>9</td>
<td>Hoptland Band, Hopland Rancheria</td>
</tr>
<tr>
<td>SHERWOOD VALLEY RANCHERIA</td>
<td>10</td>
<td>Sherwood Valley Rancheria</td>
</tr>
<tr>
<td>POMO (NOT SPECIFIED)</td>
<td>11</td>
<td>Pomo (not specified)</td>
</tr>
<tr>
<td>OTHER POMO (SPECIFY: ________)</td>
<td>94</td>
<td>Other Pomo (specify: ________)</td>
</tr>
<tr>
<td>CH9</td>
<td></td>
<td><strong>Pueblo</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>HOPI</td>
<td>12</td>
<td>Hopi</td>
</tr>
<tr>
<td>YSLETA DEL SUR PUEBLO OF TEXAS</td>
<td>13</td>
<td>Ysleta Del Sur Pueblo of Texas</td>
</tr>
<tr>
<td>PUEBLO (NOT SPECIFIED)</td>
<td>14</td>
<td>Pueblo (not specified)</td>
</tr>
<tr>
<td>OTHER PUEBLO (SPECIFY: ________)</td>
<td>95</td>
<td>Other Pueblo (specify: ________)</td>
</tr>
<tr>
<td>CH10</td>
<td></td>
<td><strong>Sioux</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>OGLALA/PINE RIDGE SIOUX</td>
<td>15</td>
<td>Oglala/Pine Ridge Sioux</td>
</tr>
<tr>
<td>SIOUX (NOT SPECIFIED)</td>
<td>16</td>
<td>Sioux (not specified)</td>
</tr>
<tr>
<td>OTHER SIOUX (SPECIFY: ________)</td>
<td>96</td>
<td>Other Sioux (specify: ________)</td>
</tr>
<tr>
<td>CH11</td>
<td></td>
<td><strong>Yaqui</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>PASCUA YAQUI TRIBE OF ARIZONA</td>
<td>17</td>
<td>Pascua Yaqui Tribe of Arizona</td>
</tr>
<tr>
<td>YAQUI (NOT SPECIFIED)</td>
<td>18</td>
<td>Yaqui (not specified)</td>
</tr>
<tr>
<td>OTHER YAQUI (SPECIFY: ________)</td>
<td>97</td>
<td>Other Yaqui (specify: ________)</td>
</tr>
<tr>
<td>CH12</td>
<td></td>
<td><strong>Other</strong></td>
</tr>
<tr>
<td>OTHER (SPECIFY: ________)</td>
<td>98</td>
<td>Other (specify: ________)</td>
</tr>
<tr>
<td>REFUSED</td>
<td>98</td>
<td>Refused</td>
</tr>
<tr>
<td>DON'T KNOW</td>
<td>98</td>
<td>Don't know</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Does (CHILD) get any health care services through the Indian Health Service, a Tribal Health Program, or an Urban Indian clinic?

Em (CHILD NAME /AGE/SEX) cóu hốïu ngöôic caûc Doch vuï chaém söúc söúc khoûe töø Doch Vuï Y Teá Thoå Daân Myô Chaâu (IHS), hay töø Đôông Nôøong Thoå Daân Myô Chaâu Boã Boã hay Thaønh Phoá khoâng ?

CH6A

YES .................................................................1
NO ...........................................................................2
REFUSED ..............................................................-7
DON'T KNOW ..........................................................-8

PROGRAMMING NOTE QC11_H8:
IF QC11_H3 = 3 (ASIAN) CONTINUE WITH QC11_H8;
ELSE GO TO PROGRAMMING NOTE QC11_H9

QC11_H8 You said Asian, and what specific ethnic group is (he/she), such as Chinese, Filipino, Vietnamese? If (he/she) is more than one, tell me all of them.

(Oãng, Bào, Coã ... våän våän...) noùi laø ngöôïi AÙ chaâu, vaäy noùi roô hón em (CHILD NAME /AGE/SEX) thuoäc nhoùm saéc daân nào, chaúng hén nhö Trung Hoa, Phi Luaät Taân, hay laø Vieät Nám. Neáu laø ngöôïi thuoäc nhieàu goác, xin keå hêät moïi goác .

CH7

[CODE ALL THAT APPLY]

BANGLADESHI .......................................................1
BURMESE ..................................................................2
CAMBODIAN ................................................................3
CHINESE ..................................................................4
FILIPINO ....................................................................5
HMONG ......................................................................6
INDIAN (INDIA) ...........................................................7
INDONESIAN ................................................................8
JAPANESE ....................................................................9
KOREAN .....................................................................10
LAOTIAN .....................................................................11
MALAYSIAN ................................................................12
PAKISTANI ...................................................................13
SRI LANKAN ................................................................14
TAIWANESE ................................................................15
THAI ............................................................................16
VIETNAMESE .............................................................17
OTHER ASIAN (SPECIFY: ________________).. 91
REFUSED ..............................................................-7
DON'T KNOW ..........................................................-8
You said (CHILD) is Pacific Islander. What specific ethnic group is {he/she}, such as Samoan, Tongan, or Guamanian? If {he/she} is more than one, tell me all of them.

Quyù vò ŋaõ noùi raèng {he/she} laø ngöôøi Quaàn Ñaûo Thaùi Bình Döông. {he/she} coù thoøâc nhoùm daân toàc ŋaéc bieät naøo nhö ngöôøi Samoa, Tongan, hay Guam khoâng? Neáu{he/she} thoøâc nhieàu hòn moet nhoùm, xin cho toâi bieát taát caû nhoùm ŋoù.

**CH7A**

**[CODE ALL THAT APPLY]**

- SAMOAN/AMERICAN SAMOAN
- GUAMANIAN
- TONGAN
- FIJIAN
- OTHER PACIFIC ISLANDER
  - (SPECIFY: ____________) 91
- REFUSED
- DON'T KNOW
PROGRAMMING NOTE QC11_H10:
IF MKA = AR AND AI56C ≠ -1 (THIS QUESTION ALREADY ASKED DURING ADULT SURVEY), SKIP TO QC11_H14;
ELSE CONTINUE WITH QC11_H10

QC11_H10  In what country was (CHILD) born?

{} sanh taï quốc gia nào?

<table>
<thead>
<tr>
<th>CH8</th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1</td>
<td>UNITED STATES</td>
</tr>
<tr>
<td>2</td>
<td>AMERICAN SAMOA</td>
</tr>
<tr>
<td>3</td>
<td>CANADA</td>
</tr>
<tr>
<td>4</td>
<td>CHINA</td>
</tr>
<tr>
<td>5</td>
<td>EL SALVADOR</td>
</tr>
<tr>
<td>6</td>
<td>ENGLAND</td>
</tr>
<tr>
<td>7</td>
<td>FRANCE</td>
</tr>
<tr>
<td>8</td>
<td>GERMANY</td>
</tr>
<tr>
<td>9</td>
<td>GUAM</td>
</tr>
<tr>
<td>10</td>
<td>GUATEMALA</td>
</tr>
<tr>
<td>11</td>
<td>HUNGARY</td>
</tr>
<tr>
<td>12</td>
<td>INDIA</td>
</tr>
<tr>
<td>13</td>
<td>IRAN</td>
</tr>
<tr>
<td>14</td>
<td>IRELAND</td>
</tr>
<tr>
<td>15</td>
<td>ITALY</td>
</tr>
<tr>
<td>16</td>
<td>JAPAN</td>
</tr>
<tr>
<td>17</td>
<td>KOREA</td>
</tr>
<tr>
<td>18</td>
<td>MEXICO</td>
</tr>
<tr>
<td>19</td>
<td>PHILIPPINES</td>
</tr>
<tr>
<td>20</td>
<td>POLAND</td>
</tr>
<tr>
<td>21</td>
<td>PORTUGAL</td>
</tr>
<tr>
<td>22</td>
<td>PUERTO RICO</td>
</tr>
<tr>
<td>23</td>
<td>RUSSIA</td>
</tr>
<tr>
<td>24</td>
<td>TAIWAN</td>
</tr>
<tr>
<td>25</td>
<td>VIETNAM</td>
</tr>
<tr>
<td>26</td>
<td>VIRGIN ISLANDS</td>
</tr>
<tr>
<td>91</td>
<td>OTHER (SPECIFY: ____________)</td>
</tr>
<tr>
<td>-7</td>
<td>REFUSED</td>
</tr>
<tr>
<td>-8</td>
<td>DON'T KNOW</td>
</tr>
</tbody>
</table>
PROGRAMMING NOTE QC11_H11:
IF QC11_H10 = 1, 2, 9, 22, OR 26 (UNITED STATES OR ITS TERRITORIES), GO TO PROGRAMMING
NOTE QC11_H14;
ELSE CONTINUE WITH QC11_H11

QC11_H11  Is (CHILD) a citizen of the United States?

Em {CHILD NAME/AGE/SEX} có phải là công dân Mỹ khoảng?

CH8A

YES .................................................................1  [GO TO QC11_H13]
NO .................................................................2
APPLICATION PENDING .......................................3
REFUSED ..........................................................7
DON'T KNOW .....................................................-8

QC11_H12  Is (CHILD) a permanent resident with a green card?

Em {CHILD NAME/AGE/SEX} có phải là thượng nhân có thẻ xanh khoảng?

CH9

[IF NEEDED, SAY: “People usually call this a green card but the color can also be
pink, blue or white.”]
[IF NEEDED, SAY: “Kêu là “thẻ xanh” nhưng có khi thẻ có màu hồng, màu xanh
nước biển, hay màu trắng.”]

YES .................................................................1
NO .................................................................2
APPLICATION PENDING .......................................3
REFUSED ..........................................................7
DON'T KNOW .....................................................-8

QC11_H13  About how many years has (CHILD) lived in the United States?
(CHILD NAME/AGE/SEX) soáng tại Hoa Kỳ khoảng bao nhiêu năm?

CH10

[FOR LESS THAN A YEAR, ENTER 1 YEAR]

CH10YR  _____ NUMBER OF YEARS {OR}

CH10FMT  _____ YEAR FIRST CAME TO LIVE IN U.S.
PROGRAMMING NOTE QC11_H14:
IF MKA = MOTHER OF CHILD AND AH33 ≠ -1 (ALREADY ASKED IN ADULT QUESTIONNAIRE)
THEN SKIP TO QC11_H18;
ELSE, CONTINUE WITH QC11_H14 AND DISPLAY “was his mother/was her mother”

QC11_H14 In what country {were you/was his mother/was her mother} born?

Anh/chò sanh taïi quoác gia naøo?

<table>
<thead>
<tr>
<th>[SELECT FROM MOST LIKELY COUNTRIES]</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>[FOR CHILDREN WHO WERE ADOPTED, QUESTION REFERS TO ADOPTIVE PARENTS]</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>UNITED STATES</th>
<th>1</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>AMERICAN SAMOA</td>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>CANADA</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>CHINA</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>EL SALVADOR</td>
<td>5</td>
</tr>
<tr>
<td>ENGLAND</td>
<td>6</td>
</tr>
<tr>
<td>FRANCE</td>
<td>7</td>
</tr>
<tr>
<td>GERMANY</td>
<td>8</td>
</tr>
<tr>
<td>GUAM</td>
<td>9</td>
</tr>
<tr>
<td>GUATEMALA</td>
<td>10</td>
</tr>
<tr>
<td>HUNGARY</td>
<td>11</td>
</tr>
<tr>
<td>INDIA</td>
<td>12</td>
</tr>
<tr>
<td>IRAN</td>
<td>13</td>
</tr>
<tr>
<td>IRELAND</td>
<td>14</td>
</tr>
<tr>
<td>ITALY</td>
<td>15</td>
</tr>
<tr>
<td>JAPAN</td>
<td>16</td>
</tr>
<tr>
<td>KOREA</td>
<td>17</td>
</tr>
<tr>
<td>MEXICO</td>
<td>18</td>
</tr>
<tr>
<td>PHILIPPINES</td>
<td>19</td>
</tr>
<tr>
<td>POLAND</td>
<td>20</td>
</tr>
<tr>
<td>PORTUGAL</td>
<td>21</td>
</tr>
<tr>
<td>PUERTO RICO</td>
<td>22</td>
</tr>
<tr>
<td>RUSSIA</td>
<td>23</td>
</tr>
<tr>
<td>TAIWAN</td>
<td>24</td>
</tr>
<tr>
<td>VIETNAM</td>
<td>25</td>
</tr>
<tr>
<td>VIRGIN ISLANDS</td>
<td>26</td>
</tr>
<tr>
<td>OTHER (SPECIFY: ____________)</td>
<td>91</td>
</tr>
<tr>
<td>REFUSED</td>
<td>-7</td>
</tr>
<tr>
<td>DON’T KNOW</td>
<td>-8</td>
</tr>
</tbody>
</table>
PROGRAMMING NOTE QC11_H15 AND QC11_H16:
IF QC11_H14 = 1, 2, 9, 22, OR 26 (UNITED STATES OR ITS TERRITORIES), GO TO PROGRAMMING NOTE QC11_H18;
ELSE CONTINUE WITH QC11_H15 AND IF RESPONDENT IS MOTHER OF CHILD DISPLAY “Are you”;
ELSE DISPLAY “Is (his/her) mother”

QC11_H15  {Are you/(his/her) mother} a citizen of the United States?
Quyû võ coù phaûi laø coâng daân Hoa Kyø khoâng?

CH11A
[IF R SAYS SHE IS A NATURALIZED CITIZEN, CODE YES]

YES .................................................................1  [GO TO QC11_H17]
NO .................................................................2
APPLICATION PENDING ......................................3
REFUSED ..........................................................7
DON’T KNOW ....................................................-8

QC11_H16  {Are you/(his/her) mother} a permanent resident with a green card?
(Oâng, Baø, Coâ ...) coù phaûi laø thöôøng truù nhaân coù theû xanh khoâng?

CH12  [IF NEEDED, SAY: “Thöôøng ngöôøi ta keâu laø “theû xanh” nhöông coù khi theû coù theà coù mau hoàng, xanh nöôùc bieån hay mau traéng.”]

[IF NEEDED, SAY: “People usually call this a green card but the color can also be pink, blue or white.”]

YES .................................................................1
NO .................................................................2
APPLICATION PENDING ......................................3
REFUSED ..........................................................7
DON’T KNOW ....................................................-8
PROGRAMMING NOTE QC11_H17:
If respondent is mother of child, continue with QC11_H17 and display “have you”; else continue with QC11_H17 and display “has (his/her) mother”

QC11_H17 About how many years (have you/has (his/her) mother) lived in the United States?
(Oằng, Бао, Cô... vaân vaân) ñaõ soáng taïi Myõ ſñöõïc bao nhieâu naém roài?

<table>
<thead>
<tr>
<th>CH13</th>
<th>_____ NUMBER OF YEARS [HR: 0-AGE] {OR}</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>CH13YR</td>
<td>_____ YEAR FIRST CAME TO LIVE IN U.S.</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>NUMBER OF YEARS .................................1</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>YEAR FIRST CAME TO LIVE IN US ................2</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>MOTHER DECEASED .................................3</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>NEVER LIVED IN U.S. ...............................4</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>REFUSED ............................................7</td>
</tr>
<tr>
<td></td>
<td>DON'T KNOW ......................................-8</td>
</tr>
</tbody>
</table>
PROGRAMMING NOTE QC11_H18:
IF MKA = FATHER OF CHILD AND AH33 ≠ -1 (ALREADY ASKED IN ADULT QUESTIONNAIRE THEN SKIP TO QC11_H22;
ELSE CONTINUE WITH QC11_H18 AND DISPLAY, “was {his/her} father”

QC11_H18 In what country {were you/was his father/was her father} born?
Anh/chợ sanh tại quốc gia nào?

[SELECT FROM MOST LIKELY COUNTRIES]
[FOR CHILDREN WHO WERE ADOPTED, QUESTION REFERS TO ADOPTIVE PARENTS]

UNITED STATES..........................................................1
AMERICAN SAMOA......................................................2
CANADA .................................................................3
CHINA .................................................................4
EL SALVADOR ..........................................................5
ENGLAND ...............................................................6
FRANCE .................................................................7
GERMANY ...............................................................8
GUAM .................................................................9
GUATEMALA ............................................................10
HUNGARY ..............................................................11
INDIA .................................................................12
IRAN .................................................................13
IRELAND .............................................................14
ITALY .................................................................15
JAPAN .................................................................16
KOREA .................................................................17
MEXICO ...............................................................18
PHILIPPINES ........................................................19
POLAND ............................................................20
PORTUGAL ...........................................................21
PUERTO RICO ........................................................22
RUSSIA ...............................................................23
TAIWAN ..............................................................24
VIETNAM ............................................................25
VIRGIN ISLANDS ......................................................26
OTHER (SPECIFY: ____________)...............................91
REFUSED ...........................................................-7
DON'T KNOW .........................................................-8
PROGRAMMING NOTE QC11_H19 AND QC11_H20:
IF QC11_H18 = 1, 2, 9, 22, OR 26 (UNITED STATES OR ITS TERRITORIES), GO TO PROGRAMMING NOTE QC11_H22;
ELSE CONTINUE WITH QC11_H19 AND IF RESPONDENT IS FATHER OF CHILD DISPLAY “Are you”; 
ELSE SAY “Is {his/her} father”

QC11_H19  
(Are you/Is (his/her) father) a citizen of the United States?
(OÂng, Baø, Coâ ... vaân vaân...) coù phaûi laø coâng daân Myõ khoâng?

CH14A

[IF R SAYS HE IS A NATURALIZED CITIZEN, CODE YES]
YES .........................................................1  [GO TO PN QC11_H21]
NO .............................................................2
APPLICATION PENDING ..................................3
REFUSED ....................................................7
DON’T KNOW ..............................................-8

QC11_H20  
(Are you/Is (his/her) father) a permanent resident with a green card?
(OÂng, Baø, Coâ ... vaân vaân...) coù phaûi laø thöôøng truù nhaân coù theû xanh khoâng?

CH15

YES .............................................................1
NO .............................................................2
APPLICATION PENDING ..................................3
REFUSED ....................................................7
DON’T KNOW ..............................................-8

PROGRAMMING NOTE QC11_H21:
IF RESPONDENT IS FATHER OF CHILD, CONTINUE WITH QC11_H21 AND DISPLAY “have you”; 
ELSE, CONTINUE WITH QC11_H21 AND DISPLAY “has {his/her} father”

QC11_H21  
About how many years (have you/has (his/her) father) lived in the United States?
(OÂng, Baø, Coâ ... vaân vaân) ñaõ soáng taïi Myõ ñöôïc bao nhieâu naêm roài?

CH16

_____ NUMBER OF YEARS [HR: 0-AGE]

{OR}

CH16YR

_____ YEAR FIRST CAME TO LIVE IN U.S.

CH16FMT

NUMBER OF YEARS .............................................1
YEAR FIRST CAME TO LIVE IN U.S. .........................2
FATHER DECEASED .............................................3
NEVER LIVED IN U.S. ..........................................4
REFUSED .......................................................7
DON’T KNOW .................................................-8
PROGRAMMING NOTE QC11_H22:
IF RESPONDENT IS SAMPLED ADULT, GO TO PROGRAMMING NOTE QC11_H23;
ELSE IF RESPONDENT ≠ ADULT RESPONDENT, CONTINUE WITH QC11_H22

QC11_H22  In general, what languages are spoken in (CHILD)'s home?

Noi chung, trong nha oh cuûa em (CHILD NAME /AGE/SEX) noi tieang gi?

[PROBE: “Any others?”]

CH17

ENGLISH .................................................................1
SPANISH ...............................................................2
CANTONESE............................................................3
VIETNAMESE ............................................................4
TAGALOG .................................................................5
MANDARIN ...............................................................6
KOREAN .................................................................7
ASIAN INDIAN LANGUAGES.................................8
RUSSIAN .................................................................9
OTHER1 (SPECIFY: __________) .........................91
OTHER2 (SPECIFY: __________) .........................92
REFUSED ..................................................................-7
DON'T KNOW ............................................................-8

PROGRAMMING NOTE QC11_H23:
IF INTERVIEW CONDUCTED IN ENGLISH AND QC11_H22 > 1 (TWO OR MORE LANGUAGES SPOKEN AT HOME), CONTINUE WITH QC11_H23 AND DISPLAY “Compared to the language spoken in (CHILD)'s home.”;
ELSE IF QC11_H22 = 1 (ONLY SPEAKS ENGLISH), GO TO PROGRAMMING NOTE QC11_H24

QC11_H23  (Compared to other languages spoken in (CHILD)'s home,) would you say you speak English....

VI (OÂng, Bao, Coâ ...) noii ñöôïc nhieàu hôñ moät thöù tieáng ôû nhaø, chuùng toiâ muoán bieát (OÂng, Bao, Coâ ...) tôï nhaän ñònh coi mình noùi tieáng Anh ra sao. (OÂng, Bao, Coâ ...) coù nghó laø mình noùi tieáng Anh...

CH18

Very well.................................................................1
rât khá, .................................................................1
Fairly well, ............................................................2
hoi khá, .................................................................2
Not well, or ............................................................3
không khá láìm, hay ..............................................3
Not at all? ...............................................................4
không nói ñôøìc gi hêøt? ..........................................4
REFUSED ...............................................................-7
DON'T KNOW ............................................................-8
PROGRAMMING NOTE QC11_H24:
IF RESPONDENT IS NOT SAMPLED ADULT, CONTINUE WITH QC11_H24;
ELSE GO TO PROGRAMMING NOTE QC11_H26

QC11_H24 What is the highest grade of education you have completed and received credit for?

Trình nởa học van cao nhát mà quyù vò hoaøn taát vaø ŋōôc chōùng chæ laø gi?

<table>
<thead>
<tr>
<th>GRADE SCHOOL</th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1ST GRADE</td>
<td>1</td>
</tr>
<tr>
<td>2ND GRADE</td>
<td>2</td>
</tr>
<tr>
<td>3RD GRADE</td>
<td>3</td>
</tr>
<tr>
<td>4TH GRADE</td>
<td>4</td>
</tr>
<tr>
<td>5TH GRADE</td>
<td>5</td>
</tr>
<tr>
<td>6TH GRADE</td>
<td>6</td>
</tr>
<tr>
<td>7TH GRADE</td>
<td>7</td>
</tr>
<tr>
<td>8TH GRADE</td>
<td>8</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>HIGH SCHOOL OR EQUIVALENT</th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>9TH GRADE</td>
<td>9</td>
</tr>
<tr>
<td>10TH GRADE</td>
<td>10</td>
</tr>
<tr>
<td>11TH GRADE</td>
<td>11</td>
</tr>
<tr>
<td>12TH GRADE</td>
<td>12</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>4-YEAR COLLEGE OR UNIVERSITY</th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1ST YEAR (FRESHMAN)</td>
<td>13</td>
</tr>
<tr>
<td>2ND YEAR (SOPHOMORE)</td>
<td>14</td>
</tr>
<tr>
<td>3RD YEAR (JUNIOR)</td>
<td>15</td>
</tr>
<tr>
<td>4TH YEAR (SENIOR)</td>
<td>16</td>
</tr>
<tr>
<td>5TH YEAR</td>
<td>17</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>GRADUATE OR PROFESSIONAL SCHOOL</th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1ST YEAR GRAD OR PROF SCHOOL</td>
<td>18</td>
</tr>
<tr>
<td>2ND YEAR GRAD OR PROF SCHOOL (MA/MS)</td>
<td>19</td>
</tr>
<tr>
<td>3RD YEAR GRAD OR PROF SCHOOL</td>
<td>20</td>
</tr>
<tr>
<td>MORE THAN 3 YEARS GRAD OR PROF SCHOOL (PhD)</td>
<td>21</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>2-YEAR JUNIOR OR COMMUNITY COLLEGE</th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1ST YEAR</td>
<td>22</td>
</tr>
<tr>
<td>2ND YEAR</td>
<td>23</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>VOCATIONAL, BUSINESS, OR TRADE SCHOOL</th>
<th></th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>1ST YEAR</td>
<td>24</td>
</tr>
<tr>
<td>2ND YEAR</td>
<td>25</td>
</tr>
<tr>
<td>MORE THAN 2 YEARS</td>
<td>26</td>
</tr>
<tr>
<td>HAD NO FORMAL EDUCATION</td>
<td>30</td>
</tr>
<tr>
<td>REFUSED</td>
<td>-7</td>
</tr>
<tr>
<td>DON'T KNOW</td>
<td>-8</td>
</tr>
</tbody>
</table>
PROGRAMMING NOTE QC11_H25:
IF RESPONDENT IS NOT SAMPLED ADULT, CONTINUE WITH QC11_H25;
ELSE GO TO END

QC11_H25
Those are my final questions. I appreciate your patience. Finally, do you think you would
be willing to do a follow-up to this survey sometime in the future?

Những câu hỏi cuối cùng. Tôi rất cảm ơn sự kiên nhẫn của bạn. Cuối cùng, bạn có
rất mong muốn tiếp tục với cuộc khảo sát này một lần nữa trong tương lai không?

CG38

YES ..........................................................1
MAYBE/PROBABLY YES ..............................................2
DEFINITELY NOT .......................................................3
REFUSED ..............................................................-7
DON’T KNOW ..........................................................-8

END
Thank you. You have helped with a very important statewide survey. If you have any
questions, you can contact Dr. Brown, the Principal Investigator. Do you want that
number? [IF YES, SAY: Dr. Brown can be reached toll-free at 1-866-275-2447. IF NO,
SAY: Goodbye.]

Xin cảm ơn. Bạn đã góp phần vào một cuộc khảo sát toàn quốc quan trọng.
Nếu có thắc mắc gì về cuộc khảo sát này, xin liên lạc với bác sĩ Brown, Trưởng phòng
diều tra. Anh/chị (same comment as above) có muốn số điện thoại của ông không.
[IF YES, SAY: Ông, bà, cô hoặc Anh/chị có thể gọi bác sĩ Brown theo số điện thoại miễn phí 1-866-275-2447. IF NO, SAY: Goodbye.]